

Neues Schlesisches Tagblatt

Unabhängige Tageszeitung.

Redaktion und Hauptgeschäftsstelle, Bielsko, Piłsudskiego 18, Tel. 1029. Geschäftsstelle Katowice, ul. Mińska 45-8. Erscheinungsweise: täglich morgens. Betriebsstörungen begründen keinerlei Anspruch auf Rückerstattung des Bezugspreises. Bankkonto: Schlesische Eskomptobank, Bielsko. Bezugspreis ohne Zusendung Bl. 4.— monatlich, (mit illustrierter Sonntags-

beilage „Die Welt am Sonntag“ Bl. 5.50), mit portofreier Zustellung Bl. 4.50, (mit illustrierter Sonntagsbeilage Bl. 6.—). Anzeigenpreis: im Anzeigenteil die 8 mal gespaltene Millimeterzeile 16 Groschen, im Reklameteil die 8 mal gespaltene Millimeterzeile 32 Groschen (bei Wiederholung Rabatt).

3. Jahrgang.

Sonntag, den 16. November 1930.

Nr. 309.

Äußerungen hervorragender Mitglieder der Regierungspartei.

Die Hilfeleistung für die Landwirtschaft.

Am Donnerstag hat im Saale Belweder in Posen eine große Versammlung stattgefunden, bei der zahlreiche Vertreter aller sozialer Kreise, vor allem der wirtschaftlichen, anwesend waren. Die Versammlung wurde durch eine Ansprache des Wojewoden Grafen Raczyński eingeleitet, der seine Freude ausdrückte, daß Minister Dr. Janta-Polczynski sich bereit erklärt hat, ein wirtschaftliches Reserwat zu erstellen.

Dann ergriß Minister Dr. Janta-Polczynski das Wort. Er besprach vor allem die Rolle der Landwirtschaft in Polen und stellte fest, daß die Landwirtschaft in Polen seit Beginn des Bestehens des polnischen Staates keinen Einfluß auf die Gesetzgebung in Polen genommen hat, aus welchem Grunde die Gesetzgebung gegen die Landwirtschaft gerichtet war, trotzdem, wie ja allgemein bekannt, Polen 20 Millionen landwirtschaftlicher und nur 10 Millionen städtischer Bevölkerung sich befinden. Deshalb hat nicht nur die Wirtschaftspolitik, sondern auch die Verfassung die Zusammenführung der Kräfte im Staate so geleitet, daß der Landwirt größtenteils nur den Wähler liefert und sehr selten an der Regierung teilnimmt.

Sie wissen, daß wir ganze Parteien angeblich landwirtschaftliche hatten, wie die Piast- oder Bauernpartei, aber dieselben waren nicht imstande sich mit der wirtschaftlichen Seite der Landwirtschaft zu befassen und haben ihre ganze Aufmerksamkeit politischen Fragen zugewendet. Die Frage der Agrarreform hat ausschließlich die Gemüter beherrscht und nicht die Frage der Organisation dieses Berufes. Schließlich ist es dazu gekommen, daß, wenn man auch den Leuten umsonst Boden verschenken würde, so könnte der Betreffende nicht auf demselben leben, denn der Landwirt hat sich niemals darum bekümmert, daß sein Beruf eine Rente abwirft.

Nach Besprechung der Gründe der landwirtschaftlichen Krise auf der ganzen Welt, übergeht der Minister zur Feststellung des Standpunktes der Regierung des Marschalls Piłsudski in der Frage der Hilfeleistung an die Landwirtschaft und der Beseitigung der Krise. Der Minister zählte eine Reihe von konkreten Anordnungen der Regierung auf, die zur Milderung der Krise beigetragen haben. Dann berührte der Minister die Frage ausländischer Kredite für die Landwirtschaft und erklärte, daß es möglich sein wird, für die Landwirtschaft Kredite im Auslande in der Höhe von 20 Millionen Dollar zu erlangen. Es gibt aber ein Hindernis, das alle Kreditbemühungen erschwert hat: man will das Ergebnis der Wahlen warten. Der Kredit, das Kapital, das ist eine sehr furchtsame alte Dame, die nicht hochhin geht, wo es nicht ganz sicher ist. Bei uns scheint ihr es nicht ganz sicher zu sein, denn man sagt: „Die Nation ist zerfallen, man kann nicht alles auf eine Person stellen“. Die Nation muß dazu gelangen, aus sich heraus die Macht zu geben, eine Garantie des Ganzen zu bieten. Alles hängt somit davon ab, welche Resultate die Wahlen haben werden.

Der Redner bespricht dann die nachteiligen Seiten des Normalsystems, der Stützung der Regierung, wobei er feststellt, daß für jeden Fall der Sejm im Besitze seiner Rechte verbleiben muß, d. h. der Beschließung des Budgets und der Kontrolle, ob das Budget tatsächlich durchgeführt worden ist. Außerdem hat der Sejm Gesetze zu beschließen. Es steht aber nicht dem Sejm zu, Regierungen zu ernennen und zu stürzen. Die Regierung und der Sejm müssen zwei Faktoren sein, die sich ergänzen und nicht gegenseitig bekämpfen. Der Redner stellt fest, daß es nicht genügt, regieren zu können, sondern man muß sich auch der Macht erhalten können. Keine der Parteien in Polen war das im Stande. Wer immer etwas in irgend einer Angelegenheit zu tun hat, muß sich zur Regierung begeben.

Eine Wirtschaft, die die Zusammenarbeit mit der Regierung vermeiden möchte, würde sich außerhalb des Lebens stellen. Der größte Fehler wurde zu Beginn des staatlichen Lebens Polens durch das Lösungswort der Nichtzusammenarbeit begangen.

In Rom habe ich über dieses Thema mit den maßgebenden Menschen gesprochen. Sie konnten es nicht begreifen, daß wenn auch nur ein Teil der Intelligenz gegen Marschall Piłsudski steht. Mussolini sagte, daß die ersten, die zu ihm gekommen sind, die Geistlichkeit und die Intelligenz waren, da sie es verstanden haben, wo ihr Interesse liegt, und auch verstanden haben, daß er, wenn er die Macht ergriffen hat, dies auch vor allem im Interesse der Geistlichkeit getan hat. Im Westen glaubt man, daß bei uns in Polen eine Inertion auf russische Art herrsche. Die Macht des Marschalls Piłsudski wird heute von zwei Seiten angegriffen: die einen behaupten, daß er zu langsam sei und die Effektivität vergeblich hat, die anderen behaupten, daß er zu diktatorisch sei, daß er Gesetze verewaltige und in Unfrieden mit der liberalen Demokratie lebe. Ich betrachte dies als großen Beweis dessen, daß Marschall Piłsudski über der täglichen Welle des Lebens steht. Außer dem Putz, der im Mai 1926 unbedingt notwendig war, stellte sich Marschall Piłsudski immer auf die Grundfächer der absoluten Regalität.

Einen Widerstand gegen die Zentralgewalt können sich Leute gestalten, die an dem Leben nicht teilnehmen. Die Wirtschaft muß nicht nur an der Macht sein, sondern sie muß auch Einfluß auf diese Macht haben und sie kann dies nur verlangen durch eine Zusammenarbeit.

Wenn die Regierung in den neuen Sejm so stark kommen sollte, daß es möglich sein würde, zuerst die Verfassung entsprechend zu ändern, um der Zentralmacht die Kraft, die sie haben muß und haben soll, zu verleihen, so werden wir auch Zutritt zu den Auslandskrediten haben. Zuerst muß man leben und dann kann man auch politisieren. Um zu leben muß man Blut in den Adern haben: dieses Blut ist das Geld, zu dem zu gelangen, man wissen muß. Polen wird Geld bekommen, wenn es ein starker Staat sein wird.

Die Außenpolitik und die innere Lage.

Am Freitag hielt Außenminister Jaleski einen Vortrag über das Thema: „Die Außenpolitik und die innere Lage“.

In der Einleitung charakterisierte der Redner die Kraftfaktoren, die — wie die allgemeine Bildung des Landes, die Geschichte und die Tradition der Nation, die soziale Organisation und wirtschaftliche Struktur des Staates — objektive und von Menschen gebildete ganz beziehungsweise nur wenig abhängige Bedingungen schaffen, unter denen die ausländische Politik des Staates gebildet werden muß. Der Redner wies darauf hin, daß in diesen so zu sagen deterministisch gezeichneten Grenzen auch eine breite freie Fläche besteht, auf der der menschliche Geist und Wille die Entscheidung herbeizuführen könnte. So ist zum Beispiel die Frage der Wahl der Mittel, die zur Realisierung der grundlegenden nationalen Ziele führen soll, von den verantwortlichen Leitern der Außenpolitik abhängig.

Vor dem Weltkriege war die Frage des Krieges oder des Friedens nur eine Frage der Mittel. Heute ist der Friede das Hauptziel der auswärtigen Politik nicht nur der kleineren Nationen, sondern auch der großen Nationen, nicht nur der Gruppe, sondern der bedeutenden Mehrheit der Generationen im Interesse der ganzen Menschheit.

Der Friede nimmt auch im Programme der polnischen Außenpolitik den wichtigsten Platz ein. Unsere nationale Tradition ist frei von blutigem Imperialismus, aber wir anerkennen, daß der Friede einer gewissen Nation natürliche Grenzen in der Notwehr finde. Deshalb muß der

Friede garantiert sein, damit ein überfallener Staat die Verteidiger aller anderer Staaten gegen den Angreifer gesichert habe, und der Abriistung muß eine Organisation einer genügenden nationalen Sicherheit vorausgehen. Die Sicherung des Friedens, die Erhaltung der jetzigen Grenzen und vertraglichen Berechtigungen Polens, das sind die Hauptforderungen unserer Außenpolitik.

Von diesen beiden Hauptforderungen stellen wir an erster Stelle natürlich die Unversehrtheit unseres Territoriums, denn wir würden es nie zugeben, daß der Bau des Weltfriedens auf Kosten unserer Abriistung gehe. Der Friede der auf einem neuen Unrecht und einer neuen Ungerechtigkeit gegen Polen aufgebaut worden wäre, könnte nicht bestehen. Der erste Hauch eines Sturmes würde ihn vernichten und die Menschheit in einen neuen Krieg hineintreiben.

Es ist die wichtigste Sache für den Außenminister, eine gutorganisierte Nation unter Leitung einer starken und stabilen Regierung hinter sich zu haben. Bei einer schwachen Regierung tritt immer die Neigung zur Unbarmherzigkeit von unmittelbaren Beziehungen über ihren Kopf hinweg mit den einzelnen Parteien hervor, und dies ist der erste Fehler und wir kennen das leider aus der Periode der ersten Jahre unserer Unabhängigkeit.

Selbst in der Periode des erbittertesten Wahlkampfes darf uns das Gefühl der Vorgesellschaft und des gemeinsamen Schicksals nicht verlassen. Es möge die ganze Welt wissen, daß die Polen eine gemeinsame Sprache finden können, wenn sie sich vor ihnen wichtige Fragen der Politik stellen. Es möge aus den Wahlen eine gestiegene Mehrheit des Sejms hervorgehen, die durch ihre Zusammenarbeit mit der Regierung, an deren Spitze Marschall Piłsudski steht, dieser Regierung die Kraft verleiht, zu ihrer Arbeit an der Entwicklung einer besseren Zukunft Polens“.

Der korrupte Parlamentarismus.

Am Freitag hielt im Lokale der Staatsbeamten in Warschau der Vizepräsident des Finanzministeriums Starzyński eine Rede.

„In der weltlichen Konkurrenz der Arbeit, in der Beseitigung der natürlichen Kräfte, in der Erforschung der raschesten Wege der Entwicklung steht es nicht an Namen von Polen. Wir haben nicht nur an allen Freiheitskämpfen teilgenommen, sondern auch an den Kämpfen um die wirtschaftliche, technische und soziale Entwicklung und in den Naturwissenschaften bedeuten die Namen Schmidt, Curie-Skłodowska und andere sehr viel in der Meinung der Wissenschaft der ganzen Welt.“

Auch heute bleiben wir in unserer Arbeit nicht stehen, um dem wirtschaftlichen und sozialen Leben die Möglichkeiten einer raschesten Entwicklung zu bieten. Man kann frei behaupten, daß Gdynia schon ein großer und mächtiger Hafen ist und vor einigen Tagen wurde der größere Teil der Eisenbahnstrecke Schlesien-Gdynia eröffnet.

Angeichts dieser Gestaltung des wirtschaftlichen Lebens müssen die Fragen des politischen Lebens mit dem Charakter abstrakter politischer Ansichten in Form von einer Phrasologie vor den Notwendigkeiten der wirtschaftlichen Fragen zurücktreten. Damit die wirtschaftlichen Fragen mit voller Ruhe durchdacht werden können, müssen die Bedingungen unseres politischen Lebens einer kategorischen Veränderung unterliegen, um diese Arbeit nicht zu stören.

Die Anspannung der wirtschaftlichen und sozialen Fragen zwingt zur Begrenzung der Kompetenz der gesetzgebenden Parlamente zu Gunsten der Stärkung der Exekutivgewalt. Infolange die Arbeiten der Parlamente sich als Hauptaufgabe die Einschränkung der Macht der Monarchen gestellt haben, haben diese vielköpfigen Körperschaften die den entscheidenden Willen der Völker repräsentieren, ihre

Aufgaben vollkommen erfüllt. Mit dem Momente als das vollbracht war, als die Parlamente der Notwendigkeit der Realisierung unmittelbarer Ziele gegenüber standen, von Zielen, in deren Namen die Kämpfe geführt wurden, mit diesem Momente erfolgte der Zusammenbruch. Dieser Zusammenbruch muß um so größer sein, dort, wo die Zusammenfassung aller Kräfte notwendig ist, um die Wunden, die der große Krieg der Nation geschlagen, zu heilen. Diese Aufgaben haben sich als die Kräfte und die Möglichkeiten der Parlamente überragend erwiesen.

Der Parlamentarismus hat einen neuen „Verfall“, jenen des Abgeordneten geschaffen und was noch ärger ist, er hat in seine Reihen die Korruption eindringen lassen. Von dieser Korruption wird überall gesprochen, sogar dem englischen Parlament war sie nicht fremd.

Der Redner stellt fest, daß dieser Zustand in vielen Staaten den besessenen Faktoren die Notwendigkeit vor Augen führte, Wege zur Besserung der Verhältnisse zu suchen.

Noch mehr ist in dieser Beziehung der polnische Parlamentarismus degeneriert. Deshalb muß für die Neuorganisation Polens die ganze Energie der ganzen Bevölkerung erfaßt werden, müssen die Lebenskräfte der ganzen Nation der Arbeit für die Entwicklung des Staates zur Verfügung gestellt werden.

Wir müssen heute die Geister der Vergangenheit auf immer begraben. Diese Geister erscheinen überall, sie nehmen heute die Namen der verschiedenen Parteien an, der Koalitionen, des Zentrolems und der nationalen Parteien und stellen sich den Klaren, starken und einzig richtigen Anordnungen entgegen, indem sie Wort für Wort die Argumente der Targowitzer wiederholen. Diese Geister der Vergangenheit müssen vernichtet werden.

Der künftige Sejm muß eine Mehrheit schaffen, die Polen eine einheitliche Organisation verleiht, indem sie die Egoismusgewalt stärkt, indem sie ihre Kraft und Macht sichert und den wirtschaftlichen und sozialen Kräften die Möglichkeit einer friedlichen Entwicklung gewährleistet. Deshalb müssen wir mit unseren ganzen Kräften den unterliegenden, der die schwere Last der Führung der Nation auf sich genommen, der sie aus der Periode der Knechtschaft herausgeführt und der sie einzig und allein zu Macht und Größe führen kann.

Warum Slawek kandidiert.

Abgeordneter Slawek schreibt: Auf die kurze Antwort, warum ich auf der Liste der WPR-Partei kandidiere, gebe ich eine kurze Antwort. Seit mehr als 30 Jahren arbeite ich unter der Leitung Josef Pilsudskis, ich leugne nicht, daß ich seinen Schritten nicht folgen konnte, nicht meine Unbeholfenheit und, daß ich weder aus Feigheit, noch aus eigenem Interesse ihn je verraten habe, habe ich es heute nicht nötig, mich rein zu waschen dadurch, daß ich Pilsudski verleumde. Daraus erhellt der einfache Schluß, daß ich, so weit es in meiner Kraft steht, auch in diesem Abschnitt meines Lebens Marshall Pilsudski zur Seite stehen möchte, bei der Ordnung der Grundlagen der inneren Organisation des Staates.

Als zweiter Grund wäre das anzugeben, das ich bei meinen Kollegen, mit denen ich im vorliegenden Sejm in der WPR-Partei zusammenarbeitete, so viel guten Willen zur Einführung von Maßnahmen politischer Reinheit gefunden habe, daß daraus für mich geradezu die Pflicht hervorgeht, mit ihnen auch weiter zu arbeiten.

Wir wollen in dem neuen Sejm die Lösung finden für eine Sache, die anscheinend sehr einfach ist, aber über die sich die Demokratie der ganzen Welt den Kopf zerbricht und zwar wie sind die Grenzen zwischen dem individuellen Willen der Regierenden und der Gesamteinigung der Bevölkerung zu ziehen, wie sind sie zu vereinigen, welche Kompetenzen sind zuzuerkennen.

Eine der Vorbedingungen einer verständigen und für den Staat und dessen Wirtschaft vorteilhaften Lösung dieser Frage ist die Beseitigung von der Sejmarena jener Politiker, die zu Advokaten der Gewissenlosigkeit geworden sind, die das Volk betören und aufheben und das alles nur dazu, um die Wähler, die ihnen das Mandat zur Verfügung gestellt haben, zu überzeugen, wie notwendig sie sind. Wir wollen unseren Parlamentarismus retten, aber dazu bedarf es dessen, daß die, die unseren Sejm zu Falle gebracht haben, aufhören, Abgeordnete zu sein. Deshalb kandidiere ich und deshalb führe ich einen erbitterten Kampf gegen das Parteiwesen.

Der dritte Grund ist in dem inneren Gefühl meiner eigenen und der nationalen Würde zu suchen, um diese Unverantwortlichkeit der Abgeordneten zu beseitigen, die alles bis zum Hochverrat einschließlich duldet. Wenn die Partei des Zentrolems denkt, daß man dem Staate durch Verführung auf äußere Faktoren drohen kann, werde ich daraus meine Konsequenzen ziehen.

„Non possumus!“

Die Antwort Tardieus in der Frage der Abrüstung und der Vertragsrevision.

(Nachtrag aus der Samstagausgabe).

Das französische Parlament sprach dem Kabinett Tardieu das Vertrauen aus mit 323 gegen 270 Stimmen. In der Entschliessung, die gegen vier Uhr morgens angenommen wurde, heißt es, die französische Kammer vertraue der Regierung, da sie weiterhin die Festlegung der Verträge, sowie die Sicherheit des Landes und die Organisation des Friedens gewährleistet.

In der Nachschiffung vor der Abstimmung hielt der französische Ministerpräsident eine längere Rede, in der er unter anderem einhing auf die Gerüchte über Meinungsverschiedenheiten zwischen ihm und dem französischen Außenminister Briand. Tardieu erklärte, daß er seit vier Jahren mit Briand zusammen arbeite. Sie seien beide vielleicht in

Eine Erklärung des polnischen Botschafters in London.

London, 15. November. Der polnische Botschafter in London hat an die „Times“ ein Schreiben gerichtet, in dem er zu einer vom Pariser Berichterstatter des Blattes lancierten Nachricht Stellung nimmt. In dieser Meldung war behauptet worden, Polen könnte unter Umständen geneigt sein, von deutscher Seite vorliegende Argumente in der Korridorfrage sympathisch aufzunehmen, was Deutschland in gewissen Fragen von Polen und Litauen fordere. Dem gegenüber erklärte der polnische Botschafter, in seinem Schreiben, keine maßgebenden Kreise in Polen könnten unter irgend welchen Umständen sogenannten deutschen Argumenten in der Korridorfrage ihr Ohr leihen und in eine Erörterung über die Frage eingehen.

Budgetdefizit in den Vereinigten Staaten

New York, 15. November. Ueber die amerikanischen Staatsfinanzen äußerte sich Präsident Hoover zu Pressevertretern. Hoover erklärte, daß die Regierung der Vereinigten Staaten in diesem Jahre zum ersten Male seit dem Weltkrieg mit einem Fehlbetrag im Staatshaushalt rechnete. Die Erhöhung der Einkommenssteuer sei daher unvermeidlich.

Der Vergangenheit nicht immer der gleichen Ansicht gewesen aber sie hätten als Außenminister und als Ministerpräsident miteinander gearbeitet. Sie seien beide zu alte Politiker, als daß sie zusammen bleiben würden, wenn an den Gedanken über Meinungsverschiedenheiten etwas wahres wäre. Die Politik Frankreichs, als auch eines demokratischen Landes könne nicht die Politik eines solchen Mannes oder einer Regierung sein. Die Außenpolitik sei zunächst Sache der Regierung und dann Sache des Parlaments, Tardieu erklärte weiter, daß die Regierung nichts außer Acht gelassen habe, um die militärischen Lasten zu erleichtern, ohne gleichzeitige Verstärkung der Landesverteidigung und der Grenzbedeckung.

Hinsichtlich der Abrüstungsfrage gibt es Meinungsverschiedenheiten innerhalb des Völkerbundes. Zwischen Frankreich und Deutschland. Frankreich halte am Friedensvertrage fest, da es sich Deutschland zur Pflicht machte, abzurüsten, während die Abrüstung für die Kriegesverbündeten nur als Möglichkeit vorgesehen sei. Tardieu fragt, weshalb die deutsche Regierung so großen Wert darauf lege, so viele Gebäude des ehemaligen Heeres zu erhalten, da Deutschland doch nur über die im Versailles Vertrag erlaubte Armee verfügen darf. Das müsse geregelt werden. Frankreich habe, so fuhr Tardieu fort, seine militärischen Kredite im Vergleich zu denen von 1914 auf rund drei Viertel ermäßigt und die militärische Dienstzeit auf ein Drittel herabgesetzt. Frankreich habe 42 000 Soldaten mehr als Amerika, aber 183 000 Mann weniger als Italien.

Weiter ging Tardieu dann ein auf denjenigen Artikel des Völkerbundes, der die Revision der Verträge vorsieht. Hierzu erklärte der französische Ministerpräsident, es wäre kindisch anzunehmen, daß territoriale Abänderungen die Drohungen beseitigen könne, unter denen die Welt und Deutschland leide. Wenn man die territorialen Bestimmungen wieder in Frage stellen würde und wenn es eine Mehrheit für die Revision geben würde, dann würde in einigen Monaten wieder Krieg ausbrechen und dann die Revolution. Das würde nicht durch den Willen einzelner Männer geschehen, sondern durch die Gewalt der Dinge. Wenn man in acht Tagen das wieder in Frage stellen sollte, was Deutschland unterzeichnet hat, dann wäre das ein schlechtes System. Tardieu behandelte weiter die Weltwirtschaftskrise und erklärte, daß Frankreich in Genf Vorschläge zur Reorganisation Europas machen werde.

Auch der französische Außenminister Briand griff noch einmal in die Debatte ein, als ein Abgeordneter darauf hinwies, daß Reichsminister Tardieu erklärt habe, Deutschland würde niemals seine Ostgrenzen hinnehmen, und als dieser Abgeordnete weiter darauf hinwies, daß Polen der Verbündete Frankreichs sei. Hierauf erwiderte Briand, daß Frankreich stets Polen zur Seite gestanden habe und daß das geschehen sei, was geschehen mußte. Die außenpolitische Aussprache schloß mit der Annahme des Vertrauensvotums.

Amerika und die Reparationsfrage.

New York, 15. November. Ueber Amerikas Stellung zur Reparationsfrage wurden mehrere Vorträge in der New Yorker Akademie für Politik gehalten. Ein höherer Beamte des amerikanischen Finanzministeriums vertrat den Standpunkt, daß die Reparationsfrage mit den Kriegsschulden der früheren Verbündeten Amerikas nichts zu tun habe. Die Vereinigten Staaten hätten sich nie mit der Verteilung der Reparationen beschäftigt, weil sie sich in dieser rein europäischen Angelegenheit nicht auskennen. Der Redner behauptete weiter, daß Amerika nicht die Möglichkeit habe, in der internationalen Finanzkrise eine Zahlung hinzuzufügen. Amerika könne nicht verlangen, daß die anderen Nationen Deutschland Zahlungserleichterung gewähren, wenn es selbst ein Opfer bringe und die Folgen auch für Amerika vom größten Vorteil sein würden. Wenn dagegen Amerika bei seiner bisherigen Haltung verharre, dann sei der Zusammenbruch des internationalen Zahlungsgeländes beinahe sicher.

Vor diesem beiden Rednern hatte sich der Präsident des Verwaltungsrates der Reparationsbanken über die bisherige Arbeit und die künftige Aufgabe der Reparationsbanken geäußert.

Verabschiedung des deutsch-finnischen Handelsvertrages.

Berlin, 15. November. Der deutsch-finnische Handelsvertrag ist am Freitag durch die gesetzgebenden Körperschaften Finnlands verabschiedet worden. Der Austausch der Ratifikationsurkunden zwischen Finnland und Deutschland wird voraussichtlich am 18. ds. M. in Helsinki stattfinden. Der deutsch-finnische Handelsvertrag wird zehn Tage nach Austausch der Ratifikationsurkunden, voraussichtlich also am 28. ds. M., in Kraft treten.

Abreise der deutschen Delegation zur Genfer Wirtschaftskonferenz.

Berlin, 15. November. Mit der Führung der deutschen Delegation zu der am 17. November 1930 in Genf beginnenden zweiten Konferenz zur internationalen wirtschaftlichen Zusammenarbeit, ist Ministerialdirektor Dr. Poljse vom Reichswirtschaftsministerium betraut worden. Die Delegation ist am 15. November von Berlin nach Genf abgereist.

Große Lohnverhandlungen in England

In England fanden große Lohnverhandlungen statt, von denen 2 Millionen Arbeiter betroffen werden. Die Verhandlungen beziehen sich auf die Arbeitslöhne bei den Eisenbahngesellschaften, den Bergbauunternehmen und der Schuhindustrie.

Schiaehara japanischer Ministerpräsident.

Tokio, 15. November. Das Kabinett hat sich entschlossen, bis zur Wiederherstellung des bisherigen Ministerpräsidenten, dessen Zustand nach ärztlichen Angaben aber nicht lebensgefährlich ist, Schiaehara zum provisorischen Ministerpräsidenten zu ernennen. Bisher hat die Polizei über den Mörder Hamaguchis nichts bekannt gegeben.

Intervention des polnischen Botschafters Skirmunt in London.

Aus informierter Quelle wird mitgeteilt, daß der Botschafter der polnischen Republik in London Konstantin Skirmunt im Auftrage der polnischen Regierung bei der englischen Regierung wegen der Juden, die eine Bewilligung zur Einreise nach Palästina erhalten haben, und trotzdem nicht einreisen können, interveniert hat.

Mehr Arbeitslose in Italien.

Rom, 15. November. In Italien ist die Arbeitslosigkeit im letzten Monat gestiegen. Ende Oktober wurden rund 50.000 Arbeitslose mehr gezählt, als Ende September. Arbeitslosenunterstützung erhalten 150.000 Personen. Der größte Teil der Arbeitslosen entfällt auf die Landwirtschaft und Handgewerbe.

Gegen die amerikanischen Zollerhöhungen.

New York, 15. November. Gegen die amerikanischen Zollerhöhungen nahm der amerikanische Finanzmann Thomas Lamont Stellung in einem Vortrag vor der New Yorker Akademie für Politik. Lamont der Teilhaber, der Morgan-Plan ist, erklärte, daß die erhöhten amerikanischen Zölle im Auslande Mißgunst hervorgerufen und den amerikanischen Außenhandel geschädigt haben. Die Vereinigten Staaten hätten für ihre Zollerhöhungen den ungeeignetsten Augenblick gewählt.

Hauseinsturz in Madrid.

Aus der spanischen Hauptstadt wird ein Einsturz gemeldet. Beim Einsturz eines achtstöckigen Neubaus wurden fünf Arbeiter getötet und zehn schwer verletzt. Es sollen noch mehr Personen unter den Trümmern liegen.

Wojemodſchaft Schleſien.

Ein neuer Verteilungsbahnhof in Schleſien.

Nach der Einweihung und Eröffnung des neuen Eisenbahnerſanatoriums in Byſtrai, worüber wir bereits berichtet haben, iſt der Eiſenbahnminiſter Kulew in einem Spezialzug nach Tarnowicz gefahren, um den Bau des neuen Verteilungsbahnhofes zu beſichtigen. Dem Miniſter haben die Ing. Kwasnikowski, Pogorzelski und Piſkorski Aufklärungen über den Bau erteilt. Mit dem Bau des neuen Verteilungsbahnhofes, welcher ſich zwiſchen Tarnowicz und Georgenberg befindet, wurde im Monat September d. J. begonnen. Auf dem Verteilungsbahnhof werden 32 Kilometer neue Eiſenbahngleiſe gelegt, die für die Züge von Oberſchleſien nach Gdynia und die zurückkehrenden Züge vom Meere, dienen. Der neue Verteilungsbahnhof wird mit einem Koſtenaufwande von 3.500.000 Zloty erbaut. Bei den Erdarbeiten ſind 740 Arbeiter beſchäftigt. An techniſchen Mitteln werden verwendet zwei Bagger, 8 Lokomotiven und 200 Wagen. Im

Frühjahr des nächſten Jahres wird der Verteilungsbahnhof teilweise fertiggeſtellt ſein.

Anſolge der teilweiſen Inbetriebſetzung der neuen Eiſenbahnſtrecke Rattowicz—Nowy Herby—Bydgoszcz—Gdynia iſt die Eiſenbahnſtation Tarnowicz die verkehrsreichſte Station Oberſchleſien geworden. Innerhalb 24 Stunden fahren durch die Station 155 Güterzüge und 84 Perſonenzüge. Der tägliche Wagenumſatz beträgt 9000 Waggon.

Nach der Beſichtigung der Arbeiten haben die Gäſte die Station beſichtigt. Daſelbſt hat eine feierliche Begrüßung des Miniſters durch die Ortsbehörden und durch die Ehrenkompanie der Vereinigung für militäriſche Vorbereitungen der Eiſenbahner ſtattgefunden.

Nach der Beſichtigung kehrte der Miniſter nach Rattowicz zurück. In Rattowicz beſichtigte der Miniſter den neuen Eiſenbahnerſanatorium. In der Nacht erfolgte die Rückkehr nach Waſchau.

1 kg Rindfleisch mit 20-prozentiger Zuwage 2.20 bis 2.60 Zloty, 1 kg Rindfleisch ohne Zuwage 2.80 bis 3.20 Zloty, 1 kg Schweinefleisch mit 15-prozentiger Zuwage 2.60 bis 3.— Zloty, 1 kg Schweinefleisch ohne Zuwage 3.— bis 3.60 Zloty, 1 kg Kalbfleisch mit 25-prozentiger Zuwage 2.80 bis 3.40 Zloty, 1 kg Kalbfleisch ohne Zuwage 4.20 Zloty, 1 kg Rindfleisch koſchernes mit 20-prozentiger Zuwage 2.60 Zloty, 1 kg Kalbfleisch koſchernes mit 25-prozentiger Zuwage 2.80 Zloty, 1 kg Schinken, geſchnittener 7.— Zloty, 1 kg gewöhnl. Krattenerwurst 3.40 Zloty, 1 kg beſſere Krattenerwurst 5.20 Zloty, 1 kg Speck 3.— bis 3.20 Zloty, 1 kg Schmier 3.— bis 3.20 Zloty, 1 kg Schmalz 3.80 Zloty.

—0—

Diebstahlchronik. Am Freitag wurde in einem Hause in Bielig ein verdächtiger Mann beobachtet, der anſcheinend die Vertikſchloß des Hauſes beſichtigte. Er wurde von einem Polizeifunktionär zur Begleitierung aufgefordert, der er jedoch keine Folge leiſtete, ſondern in der Flucht das Weiße ſuchte. Der Mann wurde eingeholt und auf das Kommiſſariat abgeführt. Daſelbſt wurde feſtgeſtellt, daß es ſich um einen gefährlichen und von der Polizei mehrere Orte geſuchten Einbrecher Franz Aron aus Brzezina Elonskie handelt. Er wurde den Gerichtsbehörden überſtellt. — In der Nacht zum Freitag haben unbekannte Einbrecher die Stallung des Restaurateurs Bogdanowicz in Eigenwald erbrochen und daraus 6 Gänſe, 2 Truthühner und 10 Hühner geſtohlen. Das Geflügel wurde an Ort und Stelle abgeſchlachtet. — Ein weiterer Einbruch wurde in der Nacht zum Samstag in das Restaurant Supert in Eigenwald verſucht. Die Diebe wurden verſchreckt.

Biala.

Schlägerei zwiſchen Wahlplakatierern.

Am Samstag, gegen 4 Uhr früh, gerieten auf der ul. Rolejowa in Biala zwei Gruppen von Wahlplakatierern in einen Streit, welcher in Tötlichkeiten ausartete. Die Anhänger beider Parteien haben Schreckschiffe abgegeben. Bei der darauf entſtandenen Schlägerei erlitt ein gewiſſer Johann Dziedzich leichtere Verletzungen. Die Polizei hat eine Unterſuchung eingeleitet, um die Mithelfer zu ermitteln.

Brotpreise. Die kommiſſariſche Stadtverwaltung teilt mit, daß ab 14. November folgende Brotpreise Geltung haben: 1 Kilo Brot aus 70-prozentigen Mehl im Detail 40 und im Engros 38 Groschen. 1 Kilo Brot aus 80-prozentigen Mehl im Detail 38 und im Engros 36 Groschen. Ueberſchreitungen der Preise werden nach den beſtehenden Geſetzen beſtraft.

Gefunden wurde im Stadtbereich eine Spirituskochmaschine. Abzuholen im Magiſtrat, Zimmer Nr. 8.

Rattowicz

Vom Auto überfahren. Auf der ul. 3-go Maja in Rattowicz hat der Führer des halbschweren ſarkentautos El. 11.243 Franz Duda aus Welnowiec den 64 Jahre alten Magiſtratsbeamten Tadeusz Zolombowski wohnhaft in Baranowice überfahren. Zolombowski erlitt einen linken Armbruch und wurde in das ſtädtiſche Krankenhaus in Rattowicz übergeführt. Die Schuldfrage iſt zur Zeit nicht geklärt.

Verhaftung. Der Joſef Czipura, ohne ſtädtiſchen Aufenthaltort, ohne Beruf, wurde in Rattowicz unter dem Verdacht von Diebstahl verhaftet, der er zum Schaden des Kaufmannes Wilhelm Bebel und der Frau Elſabeth Bebel verübte, verhaftet. Er wurde den Gerichtsbehörden überſtellt.

„Gnädigſter Herr!“ murmelte Merkullow und riß die Wäſche hochachtungsvoll vom Kopf. „Gnädigſter Herr! Nicht meine erſte Arbeit wird das ſein! Für den Herrn Baron Schupke und für den Herrn Baron Karliſch habe ich genäht... Der Herr Leutnant Zembulow iſt mir bis heute noch zehn Rubel ſchuldig.“

„Also gut, du haſt das Tuch zu geben, und in einer Woche muß die Uniform fertig ſein... Was wird der Kram koſten?“

„Aber, gnädigſter Herr... Ich bin kein Kaufmann... Ich weiß, wie ich mit meinen Kunden umzugehen habe... als wir für den perſiſchen Konſul arbeiteten, haben wir uns auch nicht vorher geeinigt.“

Nachdem er Miß genommen und dem Hauptmann bis zur Tür hinausbegleitet hatte, ſtand Merkullow eine ganze Stunde in der Mitte der Stube und gaſtete ſein Weib mit großen Augen an. Er wollte es noch immer nicht glauben.

„Siehſt du, das iſt ein Auftrag, was?“ murmelte er erſtlich. „Wo ſoll ich aber das Geld für den Stoff hernehmen? Aſſina, meine Beuere, leiſh mir das Geld, das du für die drei Rüſſer bekommen haſt.“

Aſſina ſtarre ihn wortlos an und ſpuckte dann aus. Nach einem Augenblick ergriff ſie einen Beſen, ſchlug aus Beſtrecktheit auf Merkullow los, zertrümmerte ihm den Bart und ließ ſchreiend auf die Gaſſe. Aber das alles half ihr nichts. Am nächſten Morgen lag ſie im Bette mit blauen Flecken am Leibe, und Merkullow ging von einem Boden in den andern und kaufte unter heftigem Streiten das für die Uniform des Hauptmanns notwendige Tuch.

In einer Woche war die Uniform fertig. Merkullow bißelte ſie aus, trug ſie auf die Straße und breitete ſie auf der Planke aus. Dann begann er ſie zu ſäubern. Da wachte er ſtäubchen fort, hier glättete er ein Fältchen, dann ging er wieder einige Schritte zurück, ſchaute die Uniform lange mit zuſammengedrückten Augen an, blies wieder ein Stäubchen weg — und ſo ging es zwei Stunden lang.

Die Zollepoſitur in Brzezina liquidiert

Der Monitor Poſtli veröffentlicht eine Anordnung des Finanzminiſteriums vom 29. Oktober d. J. in Angelegenheit der Organisierung der Kompetenz des Zollamtes in Brzezina Elonskie.

Auf Grund des Art. 4 des Geſetzes vom 31. Juli 1924 über die Regulierung der Zollverhältnisse wird folgendes angeordnet:

1. Die Tätigkeit des Zollamtes in Brzezina Elonskie im Adminiſtrationsbezirk der Zolldirektion in Wloſlowicz wird excluſiv bis zum Zollweg Brzezina Elonskie, früher Samuelsglück-Hoßberg eingeſchränkt. In Verbindung mit Obigem wird die Zollepoſitur in Brzezina Elonskie liquidiert und der Zollweg Brzezina-Hoßberg als ein Seitenweg betrachtet.

2. Die Verordnung tritt am 1. Dezember 1930 in Kraft.

Der Leiter des Finanzminiſteriums
Ignacy Matyszkowski.

Ein neues polniſches Mitglied für die Gemischte Kommiſſion.

Der Außenminiſter hat als Stellvertreter des polniſchen Delegierten beim Schiedsamt für die Verkehrsarten für Oberſchleſien den Referenten des Außenminiſteriums Dr. Kazimierz Mikulski zur oberſchleſiſchen Gemischten Kommiſſion in Rattowicz zugeteilt.

Als polniſcher Delegierter im Winderheitenamt fungiert Direktor Hinz.

Das Schiedsgericht für Knappſchaftsangelegenheiten.

Am Freitag hat im Saale des Appellationsgerichtes in Rattowicz die erſte Verhandlung des höchſten Schiedsgerichtes für Oberſchleſiſche Knappſchaftsangelegenheiten ſtattgefunden. Den Vorſitz führte Miniſterialrat Dr. Ottmann, Botanten waren die Richter des Appellationsgerichtes Hanſel und Wagner. Als Beſitzer fungierten von Arbeitgeberſeite Ing. Fryba und von Arbeitnehmerſeite der Knappſchaftsälteſter Antoni. Weitere Verhandlungen finden Ende ds. M. ſtatt.

Der Schneider Merkullow.

Von Anton P. Tſchechow.

Die aufgehende Sonne hatte die Wolkenmaſſen, die über dem Städtchen lagerten, noch nicht ganz durchbrochen, und die Hähne waren in den Gaſſen vorläufig die einzigen Spaziergänger, aber im Wirtshaus des alten Anſtins gab es ſchon Beſuch. Drei Männer waren dort anweſend: der Schneider Merkullow, der Gemeinbediener Jemſchitsch und der Amtsbote Aniedjunow. Alle drei waren beſoffen.

„Neb' nicht, reb' nicht!“ ärgerte ſich Merkullow, indem er den Gemeinbediener an den Rockknöpfen zupfte. „Das iſt noch gar nichts. Ein Rämmerer, das iſt erſt ein Herr! Bedenke nur: vier Meter beſten Stoffes aus der Fabrik Prundel u. Sohn, goldene Knöpfe, goldener Kragen, weiße Hoſen mit goldenen Knöpfen, die ganze Bruſt von Gold ſtrahlend, und von den Kragen- und Ärmelborten ſtrahlt ein Glanz, daß man ſoſt blind wird. Und wenn man für den Herrn Oberſtlohnſchreiber, für den Zeremonienmeiſter und für andere Miniſter näht — ja, begreiffſt du das?“

„Und haſt ihr auch für Gemeinbediente genäht?“
„Ahi! Das ſoll auch jemand ſein? In Petersburg laufen ſie wie die Hunde herum... Hier zieht man vor ihnen die Wäſche, aber doch... Wir haben gearbeitet für die Offiziere und Beamten der erſten vier Rangklaſſen. Die fünfte Rangklaſſe, das iſt noch gar nichts... In einer Woche iſt alles fertig... Wer erſt bei der vierten Rangklaſſe, da gibt es zu tun... Einmal haben wir für den perſiſchen Konſul genäht. Die goldenen Treſſen auf der Bruſt und auf dem Rücken haben allein anderthalb Tauſend gekoſtet... Ja, ja, in Petersburg, da gibt es reiche Leute.“

Lange Zeit erzählte noch Merkullow auf dieſe Weiſe. Um neun Uhr begann er unter dem Einfluß der Erinnerung an ſeine Vergangenheit zu weinen und verwiſchte ſein bitteres Geſicht mit ſeinen Händen. Der Gemeinbediener hatte bereits zwei Individuen auf das Polizeiamt abgeführt, der Amtsbote war ſchon zum zweitenmal

Überweiſung von Reſerveverſicherungsbeiträgen an die Knappſchaft.

Das Oberbergamt teilt mit: Das Miniſterium für Handel und Gewerbe teilt mit, daß am 17. Oktober d. J. der Miniſterrat beſchloſſen hat, die Verſicherungsreſervebeiträge, welche Polen im Sinne des Art. 2, 4, 5 und 6 der Anordnung des Völkerbundes vom 13. Jänner 1930 für die Knappſchaftsverſicherung in Tarnowicz erhalten hat, an die Knappſchaft abzuführen.

Polen erhält aus dieſem Depot Börsenwertpapiere in Höhe von 3.090.895 Reichsmark und 1.175.030 Schweizer Frank in Bargeld.

Bielitz.

Mädchenschule am Kirchplatz.

Mit dem 15. November ſchließt das 1. Quartal des heurigen Schuljahres. Die Eltern und Vormünder der Schülerinnen können ſich aus dieſem Anlaß Auskünfte über Verhalten und Fortgang ihrer Pflegebeſohlenen bei den beſtreffenden Lehrern am Montag, dem 17. d. M. zwiſchen 5 und 6 Uhr abends einholen.

Alkoholverbot

Der Magiſtrat teilt mit: Die Polizeidirektion in Bielig hat folgendes angeordnet. Zum Zwecke der Sicherung der öffentlichen Ruhe und Ordnung während des Sejm währen am 16. ds. M. und zum Sejm und Schleſiſchen Sejm am 23. ds. M. wird der Verkauf und Ausſchank sämtlicher alkoholischer Getränke mit Ausnahme des niedrigprozentigen Bieres am 15., 16., 22. und 23. November 1930 verboten.

Das Verbot verpflichtet am 15. ds. M. von 6 Uhr abends bis zum 16. ds. M. um 12 Uhr nachts, am 22. ds. M. von 6 Uhr abends bis zum 23. ds. M. um 12 Uhr nachts.

Lebensmittelpreise

Der Magiſtrat der Stadt Bielig beſtimmt zur allgemeinen Kenntnis, daß in der Stadt Bielig bereits ab 6. November 1930 nachſtehende Preise für Fleiſch- und Selchwaren gelten:

von der Poſt gekommen. Merkullow aber ſchimpfte immer noch. Zu Mittag ſtand er vor dem Kirchendiener, ſchlug ſich an die Bruſt und beteuerte:

„Ich will nicht mehr für den Pöbel arbeiten! In Petersburg haſte ich für Barone und Miniſter genäht!“

„Ihr haſt eine hohe Meinung von euch, Tryſon Pantaleiſch“, bemählte ſich der Kirchendiener, ihm ſeine Ueberhebung vorzuhalten. „Ihr ſeid zwar ein Rünſtler in eurem Fach, aber Gott und die Religion ſolltet ihr doch nicht außer Acht laſſen. Arins (ein Seifenſtifter) hat ſich auch ſo wie ihr aufgebläht, und iſt eines elenden Todes geſtorben!“

„Soll ich ſterben. Eher will ich ſterben, bevor ich für Bauern und Knechte arbeite.“

„Der Halunke iſt hier“, ließ ſich plötzlich eine weibliche Stimme vernehmen und den Schank betrat die beſſere Hälfte Merkullows, ein ſtarres Weib mit vorgebundener Schürze und ausgefüllten Ärmeln.

„Wo iſt dieſes Kamel?“ fragte ſie und bewarf alle Gäſte mit einem unfreundlichen Blick. „Schau, daß du nach Hauſe kommſt, der Teufel ſoll dich holen, dort wartet ein Offizier auf dich!“

„Ein Offizier?“ Merkullow war ganz entſetzt. „Was für ein Offizier?“

„Weiß ich, was für einer! Er ſagt, daß er eine Uniform beſtellen will.“

Merkullow kniete ſich ſeine rieſengroße Säuermaſe, was er immer tat, wenn er ſehr erſtaunt war, und murmelte:

„Das Weib iſt verrückt geworden... Fünfeinzig Jahre haſte ich keinen Herrn geſehen, und jetzt auf einmal ein Offizier... hm!... Ich werde nachſchauen gehen!“

Merkullow verließ das Schanklokal und ſchleppte ſich hinfür nach Hauſe.

Das Weib hatte ihn nicht irreführt. Auf der Schwelle ſeiner Stube erblickte er den Hauptmann Urſchajew, den Adjutanten des Garniſonskommandanten.

„Wo frieſt du herum?“ fragte ihn der Hauptmann.

„Eine ganze Stunde warte ich da... Kannſt du mir eine Uniform nähen?“

Königshütte

Vermiſt

Vor einer Woche entſtand ſich vom Hauſe die geiſtes-
kranke Edith Roſenberger, wohnhaft in Königshütte, auf
der ul. Hajduka 43. Sie iſt bis zu Zeit nicht zurückgekehrt.
Perſonliche Beſchreibung der Vermißten: 53 Jahre
alt, Größe etwa 163 Zentimeter, mittelmäßiger Körperbau,
Haare dunkelblond, Augen ſchwarz, Geſicht länglich. Sie
trug ein ſchwarzes Kleid, ſchwarze Schuhe, ſchwarze Strümp-
fe und ein großes grünes Tuch am Kopfe. Mitteilungen,
die zur Feſtſtellung des Aufenthaltsortes der Vermißten
dienen können, ſind an das nächſte Polizeipreſidentenkommando
zu richten.

Diebſtahl. Der 18 Jahre alte Joſef Kſol hat mittels
Nachſchlüſſel die Wohnung ſeines Vaters, Bernhards Kſol
geöffnet und daſelbſt 390 Zloty Bargeld geſtohlen. Im
Laufe der Nachforſchungen wurde Kſol in Varnowitz ver-
haftet. Der Betrag von 385,85 Zloty wurde im abgenom-
men.

Lublinitz

Schuwaffen beſchlagnahme. Auf Anordnung der Ge-
richtsbehörden in Lublinitz wurde in den Wohnungen des
Sägewerkverwalters Blaſzke, des Werkmeiſters Paul
Kala und des Magazinverwalters Graca ein Hausreviſion
veranſtaltet, da die Perſonen verdächtig waren Schuwaffen
zu beſitzen. Im Magazin des Sägewerkes wurden 2 Mi-
litärgewehre, ein deutſches und ein belgiſches, und eine Jagd-
flinte gefunden. In der Wohnung des Blaſzke wurde ein
umgearbeitetes deutſches Militärgewehr, ein franzöſiſches Va-
jonet und eine größere Anzahl von Gewehrpatronen und
Piſtolenpatronen: Kaliber 7,65 gefunden. Blaſzke und Kala
wurden verhaftet und den Gerichtsbehörden in Lublinitz
überſtellt.

Myslowitz

Verhaftungen. In Verbindung mit dem geplanten
Raubüberfall auf den Boten der Waſchfabrik „Robot“ in
Myslowitz wurden im Laufe der weiteren Nachforſchungen
ein gewiſſer Heinrich Roſchamieder, ohne ſtändige
Aufenthaltsort, von Beruf Miſſiker, und der Kaufmanns-
gehilfe Moſis Tolbolla aus Ruda verhaftet. Beide wur-
den den Gerichtsbehörden überſtellt.

Pleß

Selbſtmord. Der 27 Jahre alte Arbeiter Joſef W-
challa, wohnhaft in Moſamca erhängte ſich. Das Motiv
iſt unbetannt.

Rybnik

Verkehrsunfall. Auf der ul. Radiborska in Rybnik
wurde der Radfahrer Friedolin Piel von einem Auto
umgefahren. Er erlitt Verletzungen am ganzen Körper,
ſodaß er in das Juſtizrathenhaus eingeliefert werden
mußte. Durch die Erhebungen wurde feſtgeſtellt, daß der
Gefährdete an dem Unfall ſelbſt ſchuld iſt, da er im Rad-
fahren ſehr unſicher war.

Vieh- und Pferdemarkt. Der nächſte Vieh- und Pfer-
demarkt in Sohrau findet am 19. November d. J. ſtatt.

Selbſtmord. Der 36 Jahre alte Robert Dutſch, Pa-
tient der Anſtalt für Geiſteskranke in Rybnik, welcher mit
einem Fuhrwerk aus Joſefowice nach Rybnik fuhr, ließ
Pferd und Wagen auf der Straße ſtehen und begab ſich
in den naſten Wald und erhängte ſich an einem Baum. Die
Leiche wurde in die Totenkammer der Anſtalt in Rybnik
eingeliefert.

„Ach Gott,“ ſagte er zu den vorübergehenden Leuten,
„dieſe Herrſchaften treiben mich noch in den Tod. Noch iſt
eine Arbeit nicht fertig, kommt ſchon die andere, und man
hat keinen Augenblick Ruhe.“ Nächſten Morgen ſäuberte
Werkulow die Uniform nochmals, ſtützte ſich das Haar ein
Kämmchen ſich, wickelte die Uniform in ein reines Leinwand-
tuch und ging zum Hauptmann.

„Mit dir ſoll ich vielleicht reden,“ ſagte er zu jedem,
der vorüberging; „ſiehſt du nicht, daß ich für den Haupt-
mann eine Uniform genäht habe?“

In einer halben Stunde war er wieder nach Hauſe
zurückgekehrt.

„Hat er bezahlt?“ fragte ihn Alſina.

„Dumme Gans,“ antwortete Werkulow. „Welcher an-
ſtändige Herr zahlt ſofort. Was verſteheſt du von ſolchen
Sachen.“

Zwei Tage hindurch lag Werkulow beim Ofen, die Bruſt
von freudiger Genugtuung geſchwellt, als wäre er der
Heißen, der die ſieben Arbeiten vollbracht hat. Am drit-
ten Morgen ging er ums Geld.

„Iſt der gnädige Herr ſchon aufgeſtanden?“ fragte er
den Diener mit flüſternder Stimme.

Nachdem er eine vernehmende Antwort erhalten hatte,
lehnte er ſich an die Tür und beſchloß zu warten.

Plötzlich vernahm er die heiße Stimme des Haupt-
manns:

„Geh zum Teufel! Sag dem Kerl, er ſoll am Samstag
kommen!“

Daſſelbe hörte er am nächſten und übernächſten Sam-
stag. Einen ganzen Monat lang ging er täglich zum
Hauptmann, ſaß dort ſtundenlang im Vorzimmer und er-
hielt dann immer den Befehl, ſich zum Teufel zu ſchicken
und ein anderes Mal zu kommen. Werkulow verzweifelte
jedoch nicht, murzte nicht; im Gegenteil, er war zufrieden.
Das lange Warten geſiel ihm, und das „Geh zum Teufel“,
lang ihm wie ſüßeſte Muſik.

„Gleich erkennſt man, was ein Herr iſt!“ ſagte er immer

Kühl, meiſt trübe und unbeſtändig.

Das Wetter der nächſten Woche.
(Bericht der Meteorologiſchen Korreſpondenz).

Die um die Wende der Vorwoche erfolgte, mit be-
trächtlicher Abkühlung verbundene Verſtärkung der Wei-
terlage erwies ſich nicht von Vorland. Die raſch wieder auf-
gelebte atlantiſche Wirbelbewegung ſchaffte ſchon Sonntag
wieder einen Schub ozeaniſcher Warmluft in breiter Front
bis an die europäiſchen Weſtküſten, und ein Sturmtief un-
ter 720 mm Luftdruck, deſſen Kern zu Beginn der Woche
bis zum Nordmeer gelangt war, trug die Warmluft Mon-
tag vollends auf das europäiſche Feſtland, wo die Tempe-
raturen bei ſüdräiſchen Winden aus weſtlichen Richtungen
allgemein 10 Grad Wärme überſtiegen. In Frankfurt am
Main und Breslau wurden 14, in Preßburg und Budapest
15 Grad Wärme erreicht. Auf der Rückſeite des nach dem
Weißen Meere abziehenden Tiefs drang mit großer Behe-
menz aus dem Raum zwiſchen Grönland und Spitzbergen
kalte Polarluft nach Süden, die in der Deutſchen Bucht
mit Sturmesſtärke auf die Warmluft traf und ſie in tur-
bulenter Form rapid vom Boden abhob. Bei der rapiden
Aufwirbelung der Warmluft kam es an der Unterſeite, in
Schleſwig-Holſtein ſowie im mittleren Norddeutſchland viel-
fach zu winterlichen Wirbelgewittern mit Graupeln und
Hagelſchauern. In der Unterſeite ſank bei Windſtärke 9 bis
11 binnen 3 Minuten die Temperatur von 10 auf 2 Grad
C; die Höhenbeobachtungen in Hamburg-Fußbüttel erga-
ben innerhalb von fünf Stunden in 1500 Metern Höhe
einen Temperaturſturz von 0 auf — 13 Grad.

Der Ausbruch arktiſcher Kaltluft verlagerte das hohe
aſtatlantiſche Maximum raſch nach Weſteuropa, wo der
Luftdruck ſeitlich 780 mm Höhe überſteigt. Damit trat im
Südweſten Mitteleuropas ſowie im geſamten Alpengebiet
ſchnell eine Verſtärkung des Witterungscharakters ein, und
in der Nacht zu Donnerstag ſankten im franzöſiſchen Berg-

land und im geſamten Alpengebiet die Temperaturen un-
ter Null. Hier herrſchten auch morgens ſelbſt in den Tälern
noch 2 bis 4 Grad Kälte. In der ganzen norddeutſchen Tieſ-
ebene wurde die Witterung jedoch nach kurzem Abflauen
der Luftbewegung und vorübergehender Aufſtärkung wie-
der ſehr unruhig, nachdem eine neue Sturmszirkone über
das Nordmeer nach Skandinavien eingebrochen war. Im
Rüſtingengebiet der Nord- und Oſtſee herrſchte Donnerstag
früh wieder Sturm aus Südweſt bis Nordweſt, und eine
Temperatur von 6 bis 8 Grad, in Dänemark und Süddeutſche-
den ſogar von 10 bis 11 Grad Wärme, und bei der oſtſüd-
öſtlichen Zugrichtung der Sturmszirkone wuchſen die Nord-
weſtwinde im Laufe des Tages auch im öſtdeutſchen Binnen-
land zu beträchtlicher Stärke an. Die Regenfälle waren im
Rüſtingengebiet der Oſtſee am ergiebigſten; im Binnenland
blieb es bei ſtarker Trübung bis zum Abend aber vielfach
trocken.

Der hinter dem abziehenden Sturmwirbel erfolgende
neue Polarlufteinbruch wird durch eine weitere nordatlanti-
ſche Zirkone raſch abgeriegelt werden; die Witterung
bleibt in Norddeutſchland weiterhin trübe und unbeſtän-
dig. Dem ſüdräiſchen Mitteleuropa wird zunächſt der hohe
Luftdruck zugute kommen, wodurch ſich das ruhige, wenn
auch vielfach neblige Strahlungswetter mit auch tagsüber
den Nullpunkt nicht erheblich überſchreitenden Temperaturen
bis zum Wochenende wohl erhalten wird. Der Abſtand des
Maximums wird jedoch kaum lange auf ſich warten laſſen,
ſodaß die unruhige und wechſelvolle Witterung Norddeutſch-
lands alsbald auch auf den Süden übergreifen dürfte. Le-
diglich für die Alpenländer beſteht etwas länger Ausſicht
auf den Fortbeſtand ruhiger, zum Teil nebliger Witterung
mit Nachfröſten.

Diebſtahl. Mittels nachgemachten Schlüſſel wurde in
das Geſchäftslokal des Kaufmannes Erniſt Herger ein Ein-
bruch verübt. Der Dieb hat eine Handkaſſette mit 80 Zl.
Bargeld geſtohlen. Im Laufe der Ermittlungen wurde
der 16 Jahre alte Auguſt Daniels als der Dieb ermittelt
und feſtgenommen. Er hat den Diebſtahl eingestanden.

Schmientochlowitz

Tod infolge Blutvergiftung. Die 16 Jahre alte P. in
Nowy Bytom iſt an Blutvergiftung geſtorben. Die Schuld
an dem Tode trägt ihr Geliebter Franz R. aus Nowa
Wies, welcher ihr eine Flüssigkeit zur Unſchädlichmachung
von Würmern gab. Trotz der ſofortigen ärztlichen Hilfe
iſt die P. unter entſetzlichen Qualen geſtorben.

Angeſchoſſen. Während eines Streiktes hat Roman
Durdak aus Czarny Was den Wladyslaw Wiecha aus
Bykowina durch einen Piſtolenſchuß an der rechten Wade
verlezt. Wiecha wurde in das Krankenhaus in Bielſchowitz
eingeliefert.

Autounfall. Der Chauffeur Hermann Gillipczyk aus
Kienianowicz iſt infolge ſchnellenfahrens an der Ecke der
ul. Pielarska in Scharley in einen elektriſchen Leitungs-
mast hineingefahren. Das Auto wurde erheblich beſchädigt.
Die darin befindlichen Paſſagiere Joſef John und Joſef
Biskupet erlitten leichere Verletzungen.

wenn er mit leeren Händen nach Hauſe kam. „Bei uns in
Petersburg waren alle ſo...“

Werkulow hatte am liebſten ſein ganzes Leben im Vor-
zimmer des Hauptmanns zugebracht, wäre nicht Alſina ge-
weſen, die das geliebte Geld zurückhaben wollte.

„Hat er bezahlt?“ fragte ſie jedesmal. „Nein, Was ſoll
das heißen, du gemeiner Hund du! Ach, wo iſt der Beſen.
Ich werde dir ſchon zeigen!“

Eines Abends ging Werkulow, den Ringplatz dahier und
ſchleppte auf dem Rücken einen Sack Rohle. Hinter ihm
ging Alſina.

„Warte nur, zu Hauſe will ich ſchon anders mit dir
reden!“ murmelte Alſina, indem ſie an ihr ſchönes Geld
dachte, das ſie damals Werkulow geliehen hatte.

Da — ganz plötzlich, blieb Werkulow wie feſtgenagelt
ſtehen und tat einen freudigen Aufſchrei. Aus dem Gaſt-
haus „Zum Hottentotten“ lief ein Herr in Zylinder mit
rotem Geſicht und braunen Augen heraus und hinter ihm
rannte der Hauptmann mit einem Stock in der Hand. Er
hatte keine Mühe auf dem Kopf, und ſeine neue Uniform
war ganz mit Mauerſtünche beſchmiert.

„Ich werde dich ſpielen lehren du Gauner!“ ſchrie der
Hauptmann, indem er ſich den Schweiß von der Stirne
wiſchte und mit dem Stock wie wahnsinnig herumſchüttelte.
„Ich werde dich lehren, wie man mit anſtändigen Leuten
ſpielt.“

„Schau doch hin, dumme Gans,“ ſagte Werkulow, und
gab ſeiner Frau einen bedeutungsvollen Ellbogenſtoß.
„Gleich merkt mans, was ein Herr iſt. Wenn ſich ein Kauf-
mann einen Anzug nähen läßt, ſo trägt er ihn zehn Jahre
und noch immer iſt er nicht abgenutzt; der aber hat ſeine
Uniform ſchon hingemacht. Man wird eine neue nähen
mußen.“

„Geh und bitt ihn ums Geld!“ ſagte Alſina. „Na, alſo,
vorwärts.“

„Was fällt dir ein du dummes Ruder! Auf der Straße?

Um keinen Preis der Welt...“

Werkulow widerſetzte ſich, wie er nur konnte, aber ſei-

Theater

Stadttheater Bielitz

Am Sonntag, den 16. ds. nachmittags 4 Uhr, außer
Abonnement, zum leſtermal: „Joſephine“ ein Spiel in 4
Akten von Hermann Bahr. (Nachmittagspreiſe). Abend
8 Uhr, außer Abonnement, (gewöhnliche Preiſe) „Karouſ-
ſel“, Luſtſpiel in 3 Akten von Verneuil. Das Luſtſpiel iſt in
zahlreichen Proben von Hanns Kurth inſzeniert worden.
Es ſpielen Nella Karin, Hanns Kurth, Richard Bauer.

Es wird beſonders darauf hingewieſen, daß ſowohl
die drei Charakter, als auch „Karouſſel“ nur außer Abonne-
ment gegeben werden.

In Vorbereitung: „Gulla di Bulla“ der neueſte Schwan
von Arnold und Bach.

Polniſches Theater.

Am Donnerstag, den 20. ds. „Przechodzien“, Schau-
spiel in 3 Akten von Bogdan Ratnow. Anfang 7.30 Uhr,
Ende 10 Uhr abends.

ne Frau zwang ihn, an den müden Hauptmann heran-
zutreten und ums Geld zu bitten.

„Schau, daß du weiterkommſt!“ ſchrie ihn der Haupt-
mann mit heiferer Stimme an. „Was wiſtſt du von mir?“

„Nichts, gnädiger Herr, ich nichts... Nur mein Weib
...halt ein dummes Geſchöpf... Der Herr Hauptmann
wiſſen ja ſelbſt, was für einen Verſtand ein Weib hat.“

„Was wiſtſt du von mir!“ brüllte ihn der Hauptmann
nochmals an und glogte mit ſeinen verſchloſſenen Augen auf
den zu Tode erſchrockenen Werkulow. „Fahr lab, du
Schuft.“

„Ich verſtehe, gnädigſter Herr, aber mein Weib, möchte
halt das Geld, das ich fürs Tuch zu der neuen Uniform
ausgelegt habe, zurückbekommen...“

„Alaa... Du erſreckſt dich alſo, mich auf offener Stra-
ße anzupacken?“

Der Hauptmann hob mit müder Gebärde die Hand
und — krach! Von dem Rücken Werkulows fielen die
Rohlen herunter, in den Augen leuchtete es ihm plötzlich
ſchweißblau, und die Miße entglitt ſeinen Händen... Als
Alſina erblickte, was da vorging, blieb ſie einen Augenblick
wie die zur Salzfäure erſtarrte Frau Volſhs ſtehen. Dann
trat ſie auf ihren Mann zu, blickte ihm in die Augen, aber
— o Wunder — auf dem Antlitze Werkulows ſchwebte ein
ſeltig verklärtes Lächeln...

„Gleich ſiehſt man, was ein Herr iſt!“ murmelte er. „Ein
gut erzogener, ſeiner Mann... So war es auch früher
ſchon immer... wenn ich dem Herrn Baron Schupfel oder
dem Herrn Karliſch einen Anzug brachte. Sie erhoben die
Hand und — krach! Der Herr Deutmann Zembulatow auch
... kaum war man bei ihnen und ſchon warfen ſie einen
Hinaus. Ja, was ein Herr iſt, weiß recht wohl, daß man
nicht mahnen darf. Ach du Weib, das verſteheſt du nicht!
Vorüber ſind ſchon dieſe ſchönen Zeiten!“

Werkulow tat nur noch eine bedauernde Handbewegung
dann ſammelte er ſeine Rohlen und ſchleppte ſich mit der
Baſt am Rücken nach Hauſe.

Mut. Uebersetzung aus dem Ruſſiſchen.

Die Frau und ihre Welt.

Moderne Ernährungstheorien.

Von Monte Kilpert.

Jede denkende Hausfrau sollte soviel von neuzeitlicher Ernährungslehre wissen, daß sie mit wirklichem Verständnis die Ernährung ihrer Familie überwachen kann; denn von der richtigen Zusammensetzung der Speisen in bezug auf Nährstoffe hängt der Gesundheitszustand und damit auch die Leistungsfähigkeit, Arbeitsfreudigkeit und das Wohlbefinden der einzelnen Familienmitglieder wesentlich ab.

Seit der Entdeckung der Vitamine hat eine völlige Neuorientierung in Nahrungstechnikem Sinne eingesetzt; ja, man könnte beinahe von einer Nahrungrevolution sprechen. Doch nicht nur in der Küche, sondern auch zwischen den einzelnen Familienmitgliedern entbrennt oft ein heißer Kampf ob gemischte, vegetarische oder Rohkost das allein Wahre und Seligmachende sei.

Das Grundmaß für die Berechnung der Ernährung ist die Kalorie; und um den Brennwert der täglich notwendigen Menge von Kalorien zu erreichen, bedarf es einer bestimmten Zufuhr von Eiweiß, Fett und Kohlehydraten. Doch damit ist es noch nicht getan. Ohne die Zuführung der lebensnotwendigen Ergänzungstoffe, der Vitamine, würde unser Körperhaushalt gar bald in Unordnung geraten. Skorbut und Beriberi sind berartige Mangelkrankheiten. Nun fehlen uns zur reibungslosen Funktion unseres Stoffwechsels noch die außerordentlich wichtigen Mineralstoffe und Basen. Kalzium ist nötig für den Knochenbau, Eisen für das Blut und Jod gebraucht die Schilddrüse. Basen verbinden sich mit Säuren zu Salzen, und können dann durch die Ausscheidungsorgane aus dem Körper befördert werden. Es ist also notwendig, daß alle diese Stoffe in sinnvoller Mischung in unserer Nahrung enthalten sein müssen. Nach neueren Forschungen sollen die Mineralstoffe die wichtigsten Nährstoffe sein. Eiweiß ist der teuerste Nährstoff; da ein Überschuß an Eiweiß ungünstig aus dem Körper geht, ist ein zu reichlicher Genuß davon Verschwendung. Beim gesunden Menschen vollzieht sich dieser Vorgang reibungslos, sind aber die Verdauungsorgane nicht in Ordnung, dann entsteht die mit recht gefährliche, oft große Schmerzen verursachende Gicht und Rheumatismus sind solche Stoffwechselkrankheiten.

Der größte Eiweißspender bei kleinstem Volumen ist das Fleisch. Ebenso werden die nötigen Fettmengen mit dem Fleisch und seiner Zubereitung dem Körper zugeführt. Kommen dazu durch reichlich Gemüse und Kartoffeln die noch fehlenden Kohlehydrate, Mineralstoffe, die lebenswichtigen Vitamine und Basen in Form von rohem Obst, dann haben wir eine gemischte Kost mit allen erforderlichen Nährstoffen zu uns genommen.

Ein besonders preiswerter Spender von leichtverdaulichem, hochwertigem Eiweiß ist der Seefisch. Er ist an Eiweiß prozentual dem Fleisch der Schlachttiere völlig gleichzustellen. Infolge des hohen Wassergehaltes müssen allerdings 30 Prozent Gewichtsmenge mehr als schieres Rindfleisch gerechnet werden. Der Seefisch ist ganz besonders reich an Mineralstoffen. Während Fleisch nur 0,7 Prozent Mineralstoffe enthält, sind es beim Fisch 1,4 Prozent, also die doppelte Menge. Das Vorhandensein von Kalzium zum Aufbau der Knochen, Phosphor als Nervennahrung, Eisen zur Blutbildung und der hohe Jodgehalt, alles lebenswichtige Elemente, machen den Seefisch zum unentbehrlichen Nahrungsmittel, besonders auch für die heranwachsende Jugend. Hervorzuheben ist der hohe Vitamin-A-Gehalt im Fisch. Heringe und Glühden z. B. besitzen ihn in so reichem Maße, daß er sich von einer guten Sommerbutter nicht unterscheidet. Auch Vitamin B und D finden wir beim Seefisch, während Vitamin C weniger vorhanden ist. Im Frühjahr, der gemüße- und vitaminarmen Zeit, sollten recht viel Seefische gegessen werden, weil wir in ihnen eine preiswerte Vitaminquelle haben.

Eiweiß in konzentrierter Form gibt uns das Eihner. Es enthält 12 Prozent Eiweiß und 12 Prozent Fett, außerdem Schwefel und Phosphor. Die ungelöste Frage beim Ei ist: ob es hart- oder weichgekocht leichter verdaulich ist. Jedenfalls sollte man Kinder nicht zu oft und nicht zu reichlich mit Eiern ernähren. Ein Übermaß von Eiweiß beschwert den Körper.

Milch dagegen, in nicht zu großen Schlucken genossen, ist mit seinem Eiweiß und sehr fein emulgierten Fettgehalt leicht verdaulich. Mit einem Zusatz von irgend einem Stärkemehl wird sie sogar vom kranken Magen vertragen. Allerdings ist man ärztlicherseits jetzt auf dem Standpunkt, den Kindern nicht zu große Mengen Milch zu geben, um ihnen dadurch den Appetit für andere ebenso wichtige Nahrungsmittel nicht zu nehmen. — Ein wichtiges Milchprodukt ist die Butter. Butterfett ist leicht schmelzend und wird vom Verdauungskanal gut aufgesogen. Außerdem enthält Butter die auf die Darmflora sehr günstig wirkenden Milchsäurebakterien, reichlich Vitamin A und Biotin, die Nervennahrung.

Das Fleischweiß wurde in den letzten Jahrzehnten ganz erheblich überfälscht und zwar deshalb, weil man glaubte, daß das Muskelweiß des Fleisches auch beim Menschen Muskeln bilde. Heute weiß man, daß alles Eiweiß, gleich welcher Art, ob tierisches oder pflanzliches, bei der

Verdauung erst zu Peptonen und dann zu Aminosäuren abgebaut wird, um im Körper erst dann wieder zu artgemäßem Eiweiß aufgebaut zu werden. Das heißt also: je hochwertiger die Aminosäuren sind, desto mehr artgemäßes Eiweiß kann der Körper aufbauen. Daraus ergibt sich der Schluß, daß man seinen Eiweißbedarf nicht nur mit dem teuren tierischen Eiweiß, sondern auch mit dem billigeren Pflanzeneiweiß decken kann. Gerade die unscheinbare, häufig mißachtete Kartoffel enthält ein besonders hochwertiges Eiweiß. Ebenso sind verschiedene Gemüsearten und besonders unsere Hülsenfrüchte reich an Eiweiß. Im Gemüse finden wir auch reichliche Mengen Vitamin C, Mineralstoffe und Basen. Allerdings werden durch den Kochprozeß besonders wenn er lange ausgedehnt wird, ein Teil der Vitamine und Mineralstoffe zerstört. Bereiten wir aber Gemüse richtig zu und fügen wir die für den Körper notwendigen Fettmengen bei, dann werden ihm auch ohne oder bei ganz geringem Fleischgenuß, die notwendigen Nährstoffe zu seiner Erhaltung zugeführt.

Wie bereiten wir uns nun das Gemüse ohne Verluste an Nährstoffen zu? Gerade beim Gemüsekochen wird viel gesündigt. Noch immer werden beim Abbrühen unendliche Werte verschwendet. Wenn sich eine Hausfrau einmal klar machen würde, daß sie mit dem Abbrühwasser eine große Menge wasserlösliches Eiweiß, Mineralstoffe, Vitamine und Stärke wegwäscht, um schließlich nur noch unverdauliche Zellulose zurückzubehalten, dann würde sie sicher die von Großmutter und Mutter überlieferte Methode aufgeben. Also erstes Gebot beim Gemüsekochen: nicht abbrühen! Am geringsten ist der Verlust an Nährstoffen und Vitaminen

beim Gemüsekochen. Das gepulzte Gemüse in einem Kartoffeldämpfer in kurzer Zeit gar dämpfen und mit Butter schwenken oder eine Mehlschwitze mit etwas Wasser unter dem Sieb auffüllen und unter des Gemüse mischen, ist das zweckmäßigste Verfahren. Kartoffeln kochen auf keinem Mittag- oder Abendbrot fehlen. Sie sind die Träger hochwertigen Eiweißes, Stärke- und eisenhaltig.

Trotz sorgfältigster Zubereitung gehen aber doch beim Kochen, teils durch die Hitze, teils durch Wasser, Mineralstoffe und Vitamine verloren. Ganz ohne Verlust ist die Rohkost. Alle Stärke, Mineralstoffe, Vitamine und Basen bleiben bei ihrer Verstellung erhalten, nur ein kleiner Teil geht, weil zu fest an Zellulose gebunden ungenutzt aus dem Körper, vorher hat er aber noch die Aufgabe, durch Reibung die Peristaltik des Darms anzuregen und so die mechanische Verdauung zu fördern. Rohkost muß aber bei ihrer Zubereitung stark zerkleinert werden, um dem Magen einen Teil seiner Arbeit abzunehmen, weil, wie schon erwähnt, die Nährstoffe zu fest an Zellulose gebunden sind. Leider liegt bei einer Ernährung ausschließlich mit Rohkost die Gefahr der Unterernährung nahe. Denn ergänzt man die Nahrung nicht mit richtigem Verständnis durch Fett und Eiweiß, gleichviel ob tierischen oder pflanzlichen Ursprungs, dann fehlen dem Körper die notwendigen Aufbau- und Brennstoffe. Deshalb muß Rohkost stark mit Öl und Nüssen bereichert werden, Magenkränke sollten sie sehr vorsichtig genießen.

Eine stark aktuelle Frage ist die Brofrage. Wenigleich Weizenbrot um einige Prozent reicher an Eiweiß als Roggenbrot ist, so ist trotzdem Roggenbrot dem Körper zuträglich, wenn nicht Magenkrankheit als Hinderungsgrund vorhanden ist. Einmal beruhigen wir beim- und fleischhaltiges Roggenbrot (Schwarzbrot) als Kalorienspender und infolge seines Reichtums an Vitamin-B-Gehalts als sehr willkommen, ständig fließende Vitaminquelle. Dazu kommt, daß auch hier die in ihm enthaltene Zellulose anregend auf die Peristaltik des Darms wirkt. Nicht zu vergessen, daß Brot ein willkommener Träger für fett- und eiweißreiche Zukost ist.

Zusammenfassend sei gesagt, daß eine gemischte, vitaminreiche, basenreiche Kost mit möglicher Einschränkung des Eiweißgenusses bis zur unbedingt notwendigen Menge, zum Teil in Form von Rohkost, der goldene, immer gangbare Weg sein dürfte.

Genormtes Haushaltgerät.

Es ist kaum zwei Jahre her, daß sich Vertreterinnen von Hausfrauenverbänden mit Ingenieuren, Herstellern und Händlern im Fachnormenausschuß für Hauswirtschaft zu gemeinsamer Arbeit an den Beratungstisch setzten, um die Normung von Alltagsgegenständen in Angriff zu nehmen und heute finden wir die greifbaren Ergebnisse dieser Arbeiten in den meisten Haushaltsgeschäften.

Was ist unter Normung von Kochgeschirr zu verstehen? Es gilt erstens zweckmäßiges Geschirr zu schaffen; dazu gehört, daß das Geschirr leicht zu reinigen ist; es darf also keine Winkel und Vertiefungen aufweisen, die nur umständlich und mit besonderen Hilfsmitteln gesäubert werden können; der Griff einer Pfanne muß so leicht sein, daß sie in leerem Zustande nicht umkippt; die Henkel müssen nach Möglichkeit so angebracht sein, daß die Töpfe ineinandergestellt werden können, so daß sie in den Schränken also wenig Platz beanspruchen; zweitens darf es nicht zu viele verschiedene Topfbauformen geben, damit man nicht erst in einem Duzen Geschäften nachfragen muß, um einen passenden Deckel zu finden, und drittens muß die Hausfrau die Gewißheit haben, auch ohne besondere Fachkenntnisse eine bestimmte Qualität zu erhalten.

In verhältnismäßig kurzer Zeit ist es nun gelungen, alle diese Aufgaben zu lösen. Die Wünsche und Erfahrungen der Hausfrauen, Händler und Geschirrfabrikanten sind beachtet worden, und es sind für Töpfe der verschiedensten Art, Kasserollen, Pfannen, Gemüsekocher, Schöpfkessel, Tee- und Kaffeekannen, im ganzen für etwa 40 Geschirrvaren, Normen aufgestellt worden, die trotz weitestgehender Vereinheitlichung doch eine Auswahl bieten, in der passende Größen für den kleinsten wie für den größten Haushalt zu finden sind. Da gibt es zum Beispiel zehn Größen von Schwerstgeschirren, von 1,25 Liter bis 13,5 Liter Inhalt, zwölf verschiedene Leichtgeschirre, von 1,5 bis 29 Liter, zehn Größen von Nudelkesseln mit Stiel, von 4,75 Zentimeter Höhe und 12 Zentimeter Weite bis 10 Zentimeter Höhe und 26 Zentimeter Weite, fünf Milchkocher für 1 bis 4,75 Liter, neun Stielkannen, 3 Zentimeter hoch und 14 Zentimeter weit bis 4,6 Zentimeter hoch und 30 Zentimeter weit, vier Kaffeekocher von 1 bis 3 Liter, sechs Größen von Schokoladenkannen für 0,5 bis 2,5 Liter Inhalt, je drei verschiedene große Schöpf- und Schaumkessel, ferner Durchschläge, Suppentöpfe, Schlüsseln, Fischellen, Nachschäufeln usw.

Die Durchmesser der Töpfe, Pfannen, Kasserollen usw. sind einheitlich 32 Zentimeter Weite von 2 zu 2 Zentimeter, darüber hinaus von 4 zu 4 Zentimeter gestuft, so daß ein und derselbe Deckel auf die verschiedensten Geschirrvaren paßt.

Bei der Normung ist auf die Kaufkraft Rücksicht genommen worden, indem für die meisten Geschirrvaren drei Sorten, und zwar extra schwer, schwer und bordiniert geschaffen sind. Die Griffe sind, wo es erforderlich ist, aus Holz oder Wärmeschutzmasse.

Endlich ist beim genormten Aluminiumgeschirr wesentlich, daß eine Gewähr für die Qualität gegeben ist; jedes Stück muß eine vorgeschriebene Wandstärke und ein bestimmtes Gewicht aufweisen, von dem nur geringe Abweichungen zugelassen sind.

Genormtes Geschirr trägt als einheitliches Kennzeichen die Buchstaben DIN (— Das ist die Norm), ferner an Kaffeekochern, Kannen u. a. den Inhalt nach Litern, an Töpfen, Pfannen usw. die Angabe des Durchmessers, dann das Qualitätszeichen: 1 — extra schwer, 2 — schwer, 3 — bordiniert, und endlich das Fabrikzeichen oder die Herstellerfirma.

Das Kennzeichen 18-DIN-2 an einer Pfanne bedeutet z. B. 18 Zentimeter Durchmesser, schwere Ausführung. Kürzlich sind auch Normen für Deckel und Gummiringe zu Einlochgläsern aufgestellt worden. Heute gibt es davon etwa 40 oder noch mehr verschiedene Größen; die große Mannigfaltigkeit hat aber den Nachteil, daß passender Ersatz nicht nur schwer oder gar nicht zu erhalten ist, so daß manches noch brauchbare Glas unbenutzt beiseite gestellt werden mußte. Man hat deshalb für Deckel und Ringe je zwei Einheitsgrößen für Flachrandgläser (Form A und B) und für Ruten- und Vollrandgläser (Form C und D) geschaffen. Mit dieser Norm wird die austauschbare Verwendbarkeit von Deckeln, Ringen und Gläser erreicht; die Wahl der Form, Glasstärke und des Inhalts ist dem Hersteller überlassen. Gummiringe, Deckel und Gläser, die z. B. die Zeichen B-DIN und beliebige Firmennamen tragen, passen also einwandfrei zueinander.

„Rotograf“
Buch- und Kunstdruckerei
Bielsko. (Śląsk)
Piłsudskiego 13 - Tel. 1029

Adresskarten — Vermählungsanzeigen
— Einladungen — Kuverts — Brief-
formulare — Mitteilungen — Visi-
karten — Rechnungen — Programme
— Kommissions- u. Lieferscheine-Bücher
— Lohnbeutel — amerikanische Jour-
nals vom kleinsten bis zum größten
Format — Nach Entwürfen erster
Künstler: vornehme Kataloge ausge-
führt auf Kunstdruckpapier, Prospekte
— Reklame-Flugzettel — Etiketten —
Zeitschriften — Broschüren — Werke

Moderne Ausführung
Mehrfarbindruck
Illustrationsdruck

Verlangen Sie Angebote

Bei Magen-, Darm- und Stoffwechselleiden führt der Gebrauch des natürlichen „Franz-Josef“-Bitterwassers die Verdauungsorgane zu regelmäßiger Tätigkeit zurück und erleichtert so, das die Nährstoffe ins Blut gelangen. Zu haben in allen Apotheken und Droguerien.

901.

Was sich die Welt erzählt.

Die schweizerischen Behörden verstärken den Schutz der Sowjet-delegation in Genf.

Genf, 15. November. Wie die Blätter berichten hat der sowjetrussische Delegationsführer Litwinow der Polizei ein Schreiben zugestellt, das er am Freitag erhalten hat und in dem ihm mitgeteilt wird, daß gegen die sowjetrussische Delegation ein Komplott bestehe. Eine sofort eingeleitete Untersuchung ist ergebnislos verlaufen. Die Polizei hat jedoch ficherheitshalber die Ueberwachung der Delegation verstärkt.

Flugunterbrechung des „Do X“

Berlin, 15. November. Ueber das deutsche Flugboot „Do. 10“ wird aus Frankreich berichtet, daß die gestrige Unterbrechung des Fluges nach Bordeaux in der Nähe des weissen französischen Flughafens La Rochelle auf einer Reihe von Umständen zurückzuführen sei. An der nordfranzösischen Küste sei das Flugzeug auf heftigen Gegenwind gestoßen, der sein Vorwärtstommen stark behindert habe. Außerdem sei mit Beginn der Dunkelheit auch noch dichter Nebel aufgetreten, so daß jede Sicht unmöglich wurde. Aus diesem Grunde habe sich der Führer des Luftschiffes entschlossen, den Flug zu unterbrechen und den Weiterflug nach Bordeaux für heute vormittags anzutreten.

Friedrichshafen, 15. November. Das Luftschiff „Do 10“ ist am 12.45 Uhr mitteleuropäischer Zeit von seinem Liegeplatz bei Des Salles d'Alzon zum Flug nach Bordeaux gestartet. Entgegen allen Gerüchten, die von Motorstörungen usw. sprachen, muß betont werden, daß der Luftschiffkörper und die Maschinen tadellos funktionieren.

Die niederösterreichischen Heimwehrverbände trennen sich.

Wien, 15. November. Die niederösterreichischen Heimwehrverbände haben beschlossen, sich organisatorisch in zwei Gruppen zu scheiden. Die Trennung, die, wie bekannt ist, im besten Einvernehmen geschieht, ist eine Folge der Vorgänge beim letzten Wahlkampf. Wie die „Reichspost“ betont, lassen die hemmungslosen Angriffe des Heimatschutzes gegen die christlich-sozialen Heimwehrkandidaten ein weiteres Zusammenarbeiten der beiden Gruppen nicht mehr zweckdienlich erscheinen. Diese Auffassung wird auch von dem Bundesführer Starheimberg geteilt.

Eröffnung des rumänischen Parlaments durch den König.

Bukarest, 15. November. König Carol eröffnete heute zum ersten Male die Parlamentstagung. Anwesend waren alle Abgeordnete und Senatoren, die hohen Zivil- und Militärbeamten, das diplomatische Korps und ein zahlreiches Publikum. Der Kronprinz, Wojewode Michael, stand neben dem König, während der Verlesung der Thronrede.

Zusammenstöße in Madrid.

Paris, 15. November. Bei den gestrigen Zusammenstößen in Madrid zwischen Polizei und Arbeitern wurden, wie „Havas“ berichtet, vier Arbeiter getötet und 38 verletzt. Darunter sind sechzehn Schwerverletzte. Auf Seiten der Polizei wurden zwei Hauptleute, ein Unteroffizier und acht Polizisten verletzt.

Die Trümmerstätte von Lyon.

Lyon, 15. November. Die Arbeiten an der Unglücksstätte haben noch zu keinem besonderem Ergebnis geführt. Man muß noch 700 bis 800 Kubikmeter Schutt usw. wegräumen, ehe man zu den Opfern gelangen kann. Die Gefahr für das Krankenhaus scheint sich nicht weiter erhöht zu haben. Die an den Mauernresten angebrachten kleinen Denkmäler sind unverändert geblieben, so daß also das Mauerwerk keine neuen Risse davongetragen hat. Glücklicherweise herrscht trockenes Wetter, bei Regenfällen wären neue Einstürze zu befürchten.

Große Unruhen in Vorderindien.

London, 15. November. In Vorderindien kam es gestern zu größeren Unruhen in der Stadt Jamaspur im Nordosten des Landes. Vier Personen wurden dabei getötet und neun schwer verletzt. Die Unruhen waren dadurch entstanden, daß indische Eisenbahner mehrere Lokomotiven versenkten, in denen Alkohol ausgefächelt wurde. Die Polizei, die von der Menge stark bedrängt wurde gab mehrere Schüsse ab.

Sportnachrichten

Die Besetzung der heutigen Fußballspiele

Die heute zur Austragung gelangenden Spiele wurden vom heimischen Schiedsrichterkollegium wie folgt besetzt: 10 Uhr — Biala-Gipnitplatz: Biala-Gipnit — Sportklub, Schiedsrichter Dombrowski.

1 Uhr — BSB-Platz: Hakoah Junioren — Sturm Junioren, Schiedsrichter Werber.

2 Uhr — BSB-Platz: Slowian, Katowice — Sturm 1a, Schiedsrichter Supper.

1.30 Uhr — Andrychau: Beskid — BSB, B-Diga, Schiedsrichter Mahner.

1.30 Uhr — Ostwienheim: Hakoah 2 — Radimah 2, (Aufstieg in die B-Diga), Schiedsrichter Pajner.

Der BSB trägt heute in Pleschen sein fälliges Reisespiel gegen den DSK Leschen aus. Die Mannschaft fährt in kompletter Ausstattung nach Leschen und wird bemüht sein, für die unverdiente Niederlage in Bielsk Revanche zu nehmen.

Vorbereitungen für die Eishockey-Weltmeisterschaften in Krynica.

Mit Rücksicht auf den zu erwartenden zahlreichen Besuch der Gäste zu den Eishockey-Weltmeisterschaften in Krynica (1. bis. Februar 1931) hat der Organisationsausschuß der Wettkämpfe den Fassungsraum der Tribünen auf dem großen Sportplatz vergrößert. Der gegenwärtige Platz wurde bedeutend erweitert und verlängert. Außerdem wurden auf den drei freien Seiten des Platzes neue Tribünen errichtet, so daß das Stadion gegenwärtig einen Fassungsraum für 3000 Sitz- und Stehplätze aufweist.

Heute beginnt die

Humoreske von Bodo M. Vogel

Onkel und Tante auf der Leipziger Messe

In ungemein lustiger Weise schildert Bodo M. Vogel, der beliebte Schriftsteller, die Erlebnisse Onkel Ottchens und Tante Lottchens auf der Leipziger Messe. Erlebnisse ist zu viel gesagt, denn bis zur Leipziger Messe kommt das gute Ehepaar überhaupt nicht.

Die Erlebnisse auf der Fahrt sind so aufregend und so überwältigend, dass Onkel Ottchen und Tante Lottchen froh sind, wenn sie wieder gemütlich in ihren vier Wänden sitzen. Eine Geschichte, an der jeder seine Freude hat, der Sinn für Humor besitzt.

Unter den Tribünen sind die Umkleideräume und Zuschauern, im Turm beim Stadion die Büros, Post- und Telegraphenamt, Wechselstube usw. untergebracht. In einem separaten Gebäude die Buffets und das Ambulatorium. Alle diese Abteilungen sind mit Zentralheizung versehen.

Eine zweite wichtige Sorge des Komitees ist die „Verlängerung des Kampftages“ durch Ermöglichung der Austragung von Spielen in den Abendstunden. Zu diesem Zwecke wurden auf dem Sportplatz 20 Reflektoren mit Lampen zu 1500 Watt (zusammen 30.000 Watt) angebracht, welche die Austragung von Spielen nach Eintritt der Dunkelheit ermöglichen werden. Die bisherige Beleuchtung hat kaum 16.000 Watt betragen.

Auswärtige Gäste für Krynica.

Die Eishockey-Weltmeisterschaften sind alljährlich die größte internationale Attraktion der Wintersportaison. Es ist daher kein Wunder, daß schon jetzt Anmeldungen individueller und gemeinsamer Expeditionen aus dem Ausland in Krynica einlaufen.

Als erster meldete der bekannte Italo-Schweizer Nico Rigassi aus Bern, Kenner des Eishockeysportes sein persönliches Interesse mit der Propagation eines gemeinsamen Ausfluges der Schweizer Peripatetiker an.

Auch das Wiener „Sportblatt“ beabsichtigt einen gemeinsamen Ausflug seiner Leser nach Krynica zu veranstalten.

Besuch eines ungarischen Schwimmsportfunktionärs in Warschau.

Im Laufe dieser Woche kommt Dr. Donath, ein bekannter Schwimmsportfunktionär, Präsident des Ungarischen Schwimmverbandes und Generalsekretär des Internat. Schwimmverbandes (F.I.M.) nach Warschau.

Aus Anlaß dieses Besuches des Dr. Donath beabsichtigt der Vorstand des P.S.P. mehrere Konferenzen zu veranstalten und wichtige internationale Fragen des polnischen Schwimmsportes zu besprechen.

Die Meisterschaft des Poln. Fußballverbandes in Frankreich.

In Frankreich besteht wie bekannt, ein polnischer Fußballverband, der alle in Frankreich bestehenden polnischen Fußballvereine in sich vereinigt. Diese Vereine tragen alljährlich eine Meisterschaft in mehreren Klassen aus. Gegenwärtig wurde die erste Serie der Ligaspiele beendet. Den ersten Platz besetzte Rapid vor Warta, Unja, Promien und Sokol.

Rapid (Wien) — Sieger im Mitropacup der Professionals.

Vor 40 000 Zuschauern fand am Mittwoch in Wien das letzte Spiel im Mitropacup-Wettbewerb der Professionals zwischen Rapid (Wien) und Sparta (Prag) statt. Unerwarteterweise gewann die Sparta auf fremdem Boden 3:2 (2:1), wobei die Sparta besonders in der ersten Hälfte überlegen war. Das siegreichende Tor fiel 3 Minuten vor Schluß nach einem Schuß Rosciakows.

Der Sieg Spartas hatte jedoch auf das Los des Cups keinen Einfluß, da Rapid in Prag 2:0 gewonnen hat und das Gesamtergebnis der Finalspiele 4:3 für Rapid lautet, dank dessen Rapid bei der gleichen Punktzahl wie Sparta die wertvolle Trophäe für das Jahr 1930 gewann.

Der neue Amateurmeister der Tschechoslowakei.

Das Finale um die Amateurmeisterschaft der Tschechoslowakei brachte dem C. S. K. Bratislava über A. T. K. Rollin einen Sieg von 4:2, wodurch die auch in Polen gut bekannte Mannschaft des C. S. K. Bratislava den Titel des Amateurmeisters der Tschechoslowakei 1930 errang.

Die deutschen Reiter gewinnen den Pokal der Nationen in New York.

Der wichtigste Konkurs der internationalen Reitsportkonkurrenzen von New York, die im Madison Square Garden ausgetragen werden, die Military Trophy (Pokal der Nationen) wurde durch die deutsche Mannschaft in der Zusammenfassung von Nagel, Haffs und Momm gewonnen. Die Deutschen kamen auf 55 Strafpunkte vor den Vereinigten Staaten mit 10, Ungarn mit 16, Irland mit 17,5, Schweden und Kanada mit 21 Punkten.

Die Deutschen haben somit den Pokal der Nationen, der in den letzten Jahren von der polnischen Mannschaft dreimal gewonnen wurde, zum zweitenmal erobert. Die polnische Mannschaft nahm an den gegenwärtigen Konkurrenz nicht teil.

Stribbling bogt wieder.

Einer der aussichtsreichsten Kandidaten auf den Thron des Weltmeisters im Bogen Young Stribbling trug in Atlanta einen Kampf gegen den Italiener Arturo de Ruh, der bisher als vollständig „erledigt“ galt, aus.

Man erwartete allgemein, daß Stribbling seinen Gegner in den ersten Runden schlagen wird. Der Amerikaner versagte jedoch und war kaum imstande in 21 Runden einen Punktsieg herauszuholen.

C. S. K. Vysehrad (Prag) will in Polen spielen.

C. S. K. Vysehrad (Prag) eine gute tschechoslowakische Hockeymannschaft hat sich an den P.S.S. mit der Proposition gewandt, einige Spiele gegen polnische Vereine auszufragen.

Vysehrad hat in der letzten Saison folgende bemerkenswerte Resultate erzielt:

Vysehrad — Slavia, Prag 2:0, 0:3.

Vysehrad — S. T. C., Prag 1:4.

Vysehrad — Sparta, Prag 5:3, 2:0.

Vom Vater der Humoristen.

Ein Buch aus Nabels Handbibliothek.

Eine Entdeckung, die den Neid aller Autographensammler erregen dürfte, wurde soeben von dem französischen Bibliophilen Polain auf einer Ferienreise in Chaumont gemacht. Als er die Schätze der städtischen Bibliothek besichtigte, spielte ihm ein glücklicher Zufall ein Buch in die Hände, dessen Titelseite eine eigenhändige Inschrift des Vaters der französischen Humoristen enthielt. Das Buch war eine Sammlung altlateinischer Texte, die im Jahre 1514 unter dem Titel „Libri de Re Africa“ erschienen ist. Die eigenhändige Inschrift, die halb in lateinischer und halb in griechischer Sprache abgefaßt ist bezeugt, daß das Buch dem Franziskanerbruder Franciscus Nabels in Chinon gehörte.

Volkswirtschaft.

Keine Krediteinschränkung der Bank Polski.

Ein Blatt hat kürzlich die Meldung verbreitet, dass die Bank Polski und die Landwirtschaftsbank zum Rediskont Handels- und Industriewechsel nur mit einem Ziel von 45 Tagen angenommen hat. Nach Auskunft massgebender Stellen ist festzustellen, dass diese Nachricht nicht den Tatsachen entspricht. Die letzten Kreditrestriktionen sind von der Bank Polski am 25. Oktober d. J. verfügt worden, wobei vom Rediskont ausgeschlossen wurden: Wechsel mit einer Laufzeit von über 75 Tagen, prolongierte Wechsel, die Fälligkeits- und Finanzwechsel sowie Wechsel, die nicht mit vollwertigen Unterschriften versehen sind. Seit dieser Zeit sind neue Restriktionen nicht erfolgt.

Reform des Ratenhandels in Polen.

Der in Mittelpolen bestehende Verband der sich mit Ratenhandel befassenden Kaufleute ist gegenwärtig mit der Bearbeitung eines Kontrakts über den Kauf und Verkauf gegen Teilzahlung beschäftigt, wobei das Eigentumsrecht des Verkäufers auf die im Wege ratenweiser Abzahlung entstandene Sache solange vorbehalten bleiben soll, bis der Käufer die letzte Rate entrichtet haben wird. Ein derartiges Abkommen verpflichtet gegenwärtig im ehemaligen preussischen Teilgebiet, wo der Ratenhandel durch das bestehende deutsche Reichsgesetz geregelt ist.

Der Kontrakt über den Kauf und Verkauf soll, obwohl im ehemals kongresspolnischen Gebiet kein Gesetz über den Ratenhandel besteht, vom juristischen Gesichtspunkt aus, den Verkäufer schützen und mit den bestehenden rechtlichen Bestimmungen in Einklang gebracht werden. Die Normierung dieser Frage ist unerlässlich, da infolge Fehlens eines Kontrakts verschiedene Missbräuche von Seiten der Käufer vorkommen. So entrichten z. B. zahlreiche Käufer nicht die vereinbarten Raten und der Verkäufer besitzt keine Möglichkeit, sein Guthaben einzutreiben, da sein Kunde zu sehr verschuldet ist.

Die in Frage kommende Kaufmannschaft steht diesem Reformplan sehr wohlwollend gegenüber. Seine Verwirklichung wird zweifellos den Ratenhandel, der in heutiger Zeit angesichts der Wirtschaftskrise und des Bargeldmangels sehr umfangreich ist, gesunden und einen neuen Impuls geben.

Die Frage der Ausnützung der polnischen Häfen.

Im staatlichen Exportinstitut in Warschau fand unter Vorsitz des Direktors Marjan Turski eine Konferenz über Versendung der Ueberseetransporte über Danzig und Gdynia statt. Auf der Konferenz waren vertreten das Industrie- und Handelsministerium, das Landwirtschaftsministerium, das Finanzministerium, das Verkehrsministerium, sowie das Seeamt in Gdynia, der Danziger Hafenausschuss, kaufmännische Organisationen, Schiffahrtslinien, sowie grössere Speditionsfirmen. Auf dieser Konferenz, die informativen Charakter hatte, hielt Herr T. Nowacki ein Referat, in dem er die Methoden und Massnahmen zur Sprache brachte, die eine bessere Ausnützung der beiden Häfen im Unterseeverkehr anstreben. Die Anträge des Referats bezogen sich

auf vorzunehmende eingehende Studien über die Wege der Waren im Ueberseehandel, sowie Massnahmen, die getroffen werden müssten, um den Warenverkehr nach den polnischen Häfen zu verlegen. Auch wurde die Frage betr. Schaffung eines Tarifforschungs-Büros und Materialzusammentragung über die Schaffung neuer Schiffsverbindungen mit Gdynia und Danzig ins Auge gefasst.

Die Entwicklung des kurzfristigen Kredits in Polen.

Die aussergewöhnlich starke Zunahme der Einlagen in den polnischen Finanzinstituten, die Mitte 1926 begann, hat gleichzeitig eine erhebliche Ausdehnung der kurzfristigen Kredite bewirkt, deren Bedarf entsprechend der fortschreitenden Konjunkturbelebung gestiegen ist. Erst im Jahre 1929 begann die Zunahme der kurzfristigen Kredite sich zu verlangsamen, und zwar wegen der konjunkturellen Depression, die einen Rückgang der Produktion und Umsätze und somit auch des Bedarfs an kurzfristigen Krediten nach sich zog. Das Jahr 1930 wieder brachte eine grössere Steigerung der Kredite, insbesondere der speziellen der Staatlichen Agrarbank u. a.

Seit Mitte 1926 bis Mitte 1929 erhöhten sich die kurzfristigen Kredite von 1152,5 Millionen auf 3012,0 Mill. Zł., also um mehr als 2½-mal. Im zweiten Halbjahr 1929 stiegen sie um kaum 6,3 Mill. auf 3018,3 Millionen, dagegen im 1. Halbjahr um 128,2 Mill. oder 4,1 Prozent 3146,5 Mill. Zł. (im 1. Quartal um 54,6 Mill. und im 2. Quartal um 73,6 Millionen).

Die oben angeführten Gesamtsummen der kurzfristigen Kredite umfassen alle in Betracht kommenden Finanzinstitute, wie die Emissionsbank, die Staatsbanken, die Kommunalbanken und die Privatbanken, mit Ausnahme lediglich der Sparkassen und Kreditgenossenschaften, welche letztere beiden Kategorien nahezu 1 Milliarde Kredite repräsentieren.

Die grösste Steigerung der kurzfristigen Kredite erfolgte in der staatlichen Agrarbank, nämlich um etwa 23 Prozent, ferner in der Landwirtschaftsbank um ca. 14,5 Prozent, in den Aktienbanken um annähernd 8% und in der Zentralkasse der Landwirtschaftsgesellschaften um etwa 2 Prozent. Einen Rückgang der kurzfristigen Kredite weisen aus: die Bank Polski um ca. 16 Prozent, die Kommunalbanken um ca. 2,5 Prozent und die Postsparkasse (P. K. O.) um etwa 16 Prozent.

Den Stand der kurzfristigen Kredite in den einzelnen Kreditinstituten bzw. Gruppen illustriert folgende Tabelle (in Mill. Zł.):

	31. 12. 1929	30. 6. 1930
Insgesamt	3018,3	3146,5
Aktienbanken	1414,2	1530,1
Darunter Filialen der Auslandsbanken	194,3	196,5
Staatsbanken	754,1	893,9
Landwirtschaftsb.	252,6	289,4
Staatl. Agrarbank	468,8	577,1
Postsparkasse	32,7	27,4
Bank Polski	781,1	654,4
Kommunalbanken	47,7	46,5
Zentralkasse d. Landwirtschaftsgesellsch.	21,2	21,6

Die Entwicklung der einzelnen Arten von kurz-

fristigen Krediten war folgende (in Mill. Zł.):

	31. 12. 1929	30. 6. 1930
Wechseldiskont und Wechselkredite	1440,2	1421,3
Offene Kredite	991,6	1093,3
Terminanleihen	193,3	199,8
Durch Wertpapiere gesicherte Kredite u. Warenkr.	94,3	90,6
Spezialkredite d. Staatl. Agrarbank	298,9	341,5

Wie aus dieser Zusammenstellung ersichtlich, ist die Steigerung der kurzfristigen Kredite vor allem der Zunahme der offenen Kredite zu verdanken. Ausserdem stiegen die Spezialkredite der staatlichen Agrarbank, sowie in weniger hohem Masse die Terminanleihen. Zurückgegangen dagegen sind die Diskontkredite sowie die durch Wertpapiere gesicherten und Warenkredite.

Radio

Sonntag, 16. November.

Kattowiz. Welle 408,7: 10.15 Gottesdienst, 12.10 Symphoniekonzert, 14.00 Religiöser Vortrag, 14.20 Landwirtschaftliche Vorträge und Musikeinlagen, 15.40 Kinderstunde, 16.00 Briefkasten, 16.20 Schallplatten, 16.40 Briefkasten, 16.20 Schallplatten, 16.40 Vortrag, 16.55 Schallplatten, 17.15 Uebertragung aus Warschau, 17.40 Konzert, 19.00 Heitere Stunde, 19.25 Gemälde, 20.00 Literarische Sendung, 20.30 Volksliedliches Konzert, 21.10 Literarische Sendung, 21.25 Konzertfortsetzung, 22.00 Gemälde, 22.15 Gesangskonzert, 23.00 Tanzmusik.

Breslau. Welle 325: 7.30 Konzert, 9.30 Konzert, Schallplatten, 12.00 Konzert, 15.15 Kinderstunde, 15.50 Ellen Watterne singt wieder zur Gitarre, 16.20 Das Buch des Tages, 16.35 Unterhaltungskonzert, 18.25 Stunde der Musik, Musik im Tanzsaal, 18.55 Hallo! Hier Willi Schepfers! Ist dort Breslau? 19.30 Klaviermusik, 20.30 Volksliedliches Konzert, 22.35 Tanzmusik.

Berlin. Welle 419: 7.00 Frühkonzert, 10.00 Festgottesdienst, 11.30 Repler-Gedenkfest, 12.00 Mittagskonzert, 14.00 Johannes Brahms, 14.30 Zeitgenössische Balladen, 15.00 Programm der Musikalischen Abteilung, 15.25 Kurt Thomas: Sonate für Flöte und Klarinette, 16.30 Unterhaltungsmusik, 18.30 Schauspieler-Vortrag, 3. Rudolf Fossler, 19.00 Happy ends zur gefälligen Auswahl, 20.00 Orchesterkonzert, Anschließend bis 0.30 Rollentafel der Deutschen Kolonial-Gesellschaft.

Prag. Welle 486,2: 8.00 Schallplattenkonzert, 8.30 Orgelkonzert, 9.00 Geistliche Musik, 10.00 Schallplattenmusik, 10.40 Schachfunk, 11.00 Kammermusik, 12.04 Preßburg, 13.30 Landwirtschaftsfunk, 14.30 Waffen der Antikvitäts-politisch-amerikanischen Handelskäufer, 14.40 Sozialinformationen, 16.00 Brün, 17.30 Arbeiterbildung, 18.20 Einführung zur Oper, 18.30 Uebertragung aus dem Nationaltheater in Prag, Richard Wagner: „Tannhäuser“, 22.20 W.-Offizier.

Wien. Welle 516,3: 10.30 Orgelkonzert, 11.05 Konzert des Wiener Symphonieorchesters, 13.05 Mittagskonzert, 15.05 Nachmittagskonzert, 16.45 Unterhaltungsfunk, 17.30 Kammermusik, 18.30 Indische Musik, Vortrag mit Schallplatten, 19.00 Josef Ponten. Aus eigenen Werken, 19.40 Wiener Lieber, Franz Hoffmann (Gesang), 20.05 „Ein Fallissement“, Schauspiel von Björnsterne Björnson. Anschließend: Schallplattenkonzert.

Onkel und Tante auf der Leipziger Messe

Humoreske von Bodo M. Vogel

copyright by Martin Feuchtwanger, Halle (Saale)

Es war an einem sonnigen Frühlingmorgen. Da trat Onkelchen mit einem glücklichen Lächeln in die Küche. Er sagte Tantechen zärtlich unter das Kinn, wie er immer tat, wenn er etwas Besonderes auf dem Herzen hatte, und sagte:

„Alles Herz ich habe einen Plan!“

Tantechen sah ihren Mann fragend und fast ängstlich ins Gesicht. Denn im Laufe ihrer Ehe hatten sie die bittere Erfahrung gemacht, daß, wenn Onkel Otto „einen Plan hatte“, dieser meistens ein alkoholischer Plan war. Daher hatte sie einen höflichen Respekt vor Onkelchens Planmacherei.

„Kannst du es nicht auch machen, wie andere Leute, Onki?“ So hatte sie öfters zu ihm gesagt. „Andere Leute machen auch Pläne, großartige Pläne sogar, aber sie lassen es auch dabei bewenden, und werfen nicht ihr Geld zum Fenster hinaus, wie du es tust. Denke nur an den Staatsanwalter, den Radioapparat, von den vielen Zigarren und den vielen Weinflaschen im Keller gar nicht zu reden. Aber du wirfst uns noch auf unsere alten Tage zugrunde richten mit deiner unfruchtlichen Planmacherei.“

Auch diesmal waren die Besorgnisse Tante Gottchens nicht unbegründet; denn Onkelchen fuhr in seinem einsamen, einsamen Tone fort:

„Ja, ja, altes Herz! Sieh mich nur an! Einen Plan habe ich, einen wirklich kostbaren Plan. Und diesmal, sage ich dir, diesmal darfst du mir nicht meine Freude verberben!“

Der kostbare Plan war folgender: Onkelchen hatte nämlich in seinem Wirtschaftsbuch die Bilanz gezogen und zu seinem freudigen Schreck statt des gewöhnlichen Defizits das überraschende Ergebnis eines Massenüberschusses von einhundert Reichsmark herausgerechnet. Er wollte seinen Augen nicht trauen; denn diese Tatsache war so unerhört, als hätte sich der Ueberschuss im deutschen Staatschatz gefunden. Onkelchen zweifelte deshalb mit Recht, und rechnete wieder. Aber der ersparte Hundertmarktschein blieb eine verheißende, unumstößliche Wahrheit.

„Für diese Hundert Reichsmark“, rief der alte Herr triumphierend, „fahren wir morgen auf einige Tage nach Leipzig, und machen die Messe mit. Nur keinen Widerspruch! Du brauchst die Aufmerksamkeit ebenso gut wie ich. Es bleibt dabei, und damit basta!“

Onkelchen stimmte die Leipziger Nationalhymne an, sangte auf einem Bein, und schloß mit der Aufforderung: „Darum auf nach Valencia!“

Und dabei blieb es, trotz aller Einwendungen Tantechens. Denn daß Tante Gottchen Einwendungen machte, durften wir als feststehende Tatsache hinnehmen. Alle Frauen machen Einwendungen. Ja, diesmal waren diese Einwendungen besonders wichtig; denn sie meinte, es würde viel geschellter sein, wenn der Herr Gemahl für die gesparten Hundert Mark sich einen neuen Sommerpaleot und einen neuen Hut anschaffen wollte, oder ihrertwegen auch noch ein Paar Stiefel. „Und“, fügte sie schüchtern hinzu, „mein vater Sonnenschirm ist auch schon so, daß ich mich mit ihm nicht mehr sehen lassen kann.“

„Was Sommerpaleot! Was Hut! Was Stiefel!“ hatte Onkelchen in gerechter Entrüstung gerufen. „Weibe mir mit deinem ewigen Materialismus vom Weibe. Ich bin Privatier und kein Materialist! Der Mensch hat doch auch

höhere geistige Bedürfnisse. Und was deinen roten Sonnenschirm anbetrifft, so setzt du mich in Erstaunen. Diesen Herbst sind ja erst 25 Jahre, daß ich ihn dir in Florenz gekauft habe. Wenn ich das Ding ansehe, so geht mir das Herz auf, und ich meine, ich sei noch einmal auf der Hochzeitsreise im sonnigen Italien. Nein, altes Herz, den roten historischen Sonnenschirm darfst du mir nicht fort tun! Aber zu unserer silbernen Hochzeit sollst du einen neuen haben, und ebenso rot muß er auch sein. Und jetzt, Gottchen, sei vergnügt! Morgen geht es nach Leipzig!“

Am nächsten Morgen, früh mit dem ersten Zuge, fuhr unser Ehepaar mit Rückfahrkarten dritter Klasse nach Leipzig ab.

Die kleine Strecke bis Dresden legte man ohne jede Unfälle und, für die hochgewellten Erwartungen Onkelchens, viel zu langsam zurück.

Es war ein nasskalter, unfreundlicher Morgen. Als daher der Zug im Dresdner Hauptbahnhof einfuhr, schüttelte sich Onkel Otto und Tantechen nicht minder, und sagten:

„Wir sollten im Wartesaal erst einmal einen Cognat trinken. Sonst halten wir es nicht aus bis Leipzig.“

Also nahmen sie — diesmal widersprach Tante nicht — im Bahnhofskaffeehaus die zur Aufrechterhaltung der Lebensfähigkeit nötigen Cognatquantitäten zu sich.

Als sie endlich im Leipziger Gehweg saßen, und Onkelchen sich gemütlich streckte und schnunzelte: „So, jetzt ist es mir wieder behaglich; dir auch?“, und der Schaffner rief: „Bitte, Platz nehmen!“, und die Tür schließen wollte — da merkte Onkelchen zu seinem Entsetzen, daß er seinen Spazierstock in dem Kaffeehaus hatte stehen lassen.

Fortsetzung folgt.



Was möchten Sie lieber?
Billig oder teuer waschen?
Wenn Sie Persil in richtiger Menge nehmen, kalt auflösen und die Wäsche nur einmal kurz kochen lassen, haben Sie den besten Wascherfolg und sparen Arbeit, Zeit und Geld. Persil ist ja so ergiebig! 1 Paket Persil reicht für 2½ bis 3 Eimer Wasser.

Persil bleibt Persil

Achtung! Bewohner Polens!

Noch nicht dagewesene Gelegenheit! 898

Der Winter naht, jeder muss sich mit entsprechenden Winterwaren versehen, aber es mangelt an Geld! Unsere Firma hat beschlossen zwecks Reklame unter Berücksichtigung der schweren Zeiten und des Mangels an Bargeld, jedem zu unerhört niedrigen Preisen, denn ein ganzes Komplet, bestehend aus

16 Stücken für nur 49 zł. 70 gr.

und zwar: 2½ m Wollvelour mit Futter auf der anderen Seite, ein federleichtes und weiches Material für Herren- oder Damenmäntel; 3 m Wintergarbadin, sehr starke, unzerreissbare Ware für Herrenanzüge oder Damenkostime, 1 Herrenhemd, warm und federleicht, aus gutem Trikot, 6 Paar warme Socken, 1 elegante Seidenkrawatte und 6 Taschentücher zu verkaufen. — Dies alles versenden wir gegen Nachnahme für nur 49 zł. 70 gr. nach Einlangen einer schriftlichen Bestellung. Gezahlt wird bei Uebernahme der Ware!

Bemerkung! Wenn die Ware nicht gefällt, nehmen wir sie zurück und zahlen den Preis zurück.

Bewohner Polens! Meidet unreele Firmen und schreibt sofort an unser Fabrikslager:

„Polska Pomoc“
Łódź, Pl. Dąbrowskiego 4.
Drucke und Preislisten versenden wir kostenlos.

Absolventin

eines poln. Handelskurses
sucht Posten

als Büropraktikantin. Gute Kenntnisse in poln. Stenographie, Schreibmaschine und Buchhaltung. Beherrscht auch die deutsche Sprache.

Gefl. Angebote an die Administration d. Bl. unter „Praktikantin“. 900

Ein elegant möbliertes, separiertes Frontzimmer

mit

Badezimmerbenützung und Telefon
ist sofort zu vermieten

Nähere Auskünfte in der Administration des Blattes.

Achtung!

Die neuen 25 gr. und die 75 gr. Marken von der laufenden Post gebraucht, kauft und zahlt gute Preise

Leo Löwy
Biała-Bielsko.
Anfragen bedingen Rückporto.

Umsonst erteile ich jeder Dame einen guten Rat bei Weissfluss

Jede Dame wird erstaunt und mir dankbar sein. Frau A. Gebauer, Stettin 6. P. Friedrich-Ebertstrasse 105, Deutschl. (Porto beifügen) 775

PENSION

mit Restauration und Gartenbetrieb, Saal u. Fremdenzimmer

in schönster Beskidengegend

912 zu verkaufen oder zu verpachten

Ab 31. Dezember l. J. zu übernehmen. Gefl. Anfragen an Fleischermeister

Śliwa, Olszówka Dolna bei Bielsko.

Sämtliche Saison-Neuheiten

in **Damenmänteln**
Damenkleidern
Herrenmänteln
Herrenanzügen

hiesiger und ausländischer Provenienz sind bereits in grösster Auswahl lagernd.

Sämtliche Waren werden zu bedeutend reduzierten Preisen verkauft.

ADOLF DANZIGER
Bielsko, pl. Chrobrego

Die bequemste Art der Bezahlung

ist der Ueberweisungs-Verkehr der P. K. O.,

welcher auf der unmittelbaren Ueber-schreibung des Betrages aus dem Check-Konto eines Klienten der P. K. O. auf Rechnung des Check-Kontos des anderen Klienten besteht.

Durch Vermeidung an Barauszahlungen spart man an Zeit und Kosten. Die P. K. O. berechnet bei den Ueberweisungen keine Manipulationsgebühr

Bedient Euch bei Zahlungen der Ueberweisungschcks der P. K. O.

Polska Państwowa

Loterja Klasowa

oznajmnia wszystkim graczom, że losy do 22-ej Loterji są już do nabycia u wszystkich kolektorów.

Cena całego losu wynosi w każdej klasie zł. 40.—, ćwiartki zł. 10.—.

Co drugi los wygrywa.

911

Ciągnienie w klasie I-ej dnia 18 i 20 listopada 1930 r.

Wenn Sie sich nicht fürchten, die Wahrheit zu hören, dann lassen Sie mich sie Ihnen sagen.

Gewisse Tatsachen aus ihrer Vergangenheit und Zukunft, finanzielle Möglichkeiten und andere vertrauliche Angelegenheiten werden Ihnen durch die Astrologie, der ältesten Wissenschaft der Geschichte, enthüllt. Ihre Aussichten im Leben über Glück in der Ehe, Ihre Freunde und Feinde, Erfolg in Ihren Unternehmungen und Spekulationen, Erbschaften und viel andere wichtige Fragen können durch die grosse Wissenschaft der Astrologie aufgeklärt werden.

Lassen Sie mich Ihnen frei aufsehenerregende Tatsachen voraussagen, welche Ihren ganzen Lebenslauf ändern und Erfolg, Glück und Vorwärtskommen bringen statt Verzweiflung und Missgeschick, welche Ihnen jetzt entgegenstarren. Ihre astrologische Deutung wird ausführlich in einfacher Sprache geschrieben sein und aus nicht weniger als zwei ganzen Seiten bestehen. Geben Sie unbedingt Ihr Geburtsdatum an, mit Namen und Adresse in deutlicher und eigenhändiger Schrift. Sie können, wenn Sie wollen 1 Złoty in Briefmarken (keine Geldmünzen einschliessen) mitsenden zur Bestreitung des Portos und der Schreibgebühren. Adressieren Sie Ihren Brief an Professor ROXROY, Dept. 8466, Emmastraat 42, Den Haag (Holland). Briefporto 0-50 zł. 884



Ein Krakauer Kaufman sucht eine Vertretung

oder Kommissionslager
für Krakau,
besitzt gutes Lokal. Als Sicherstellung Bankgarantie.

Mitteilungen unter W. an die Adm. dieses Blattes. 899

Ein grosses, elegantes, möbliertes, sonniges

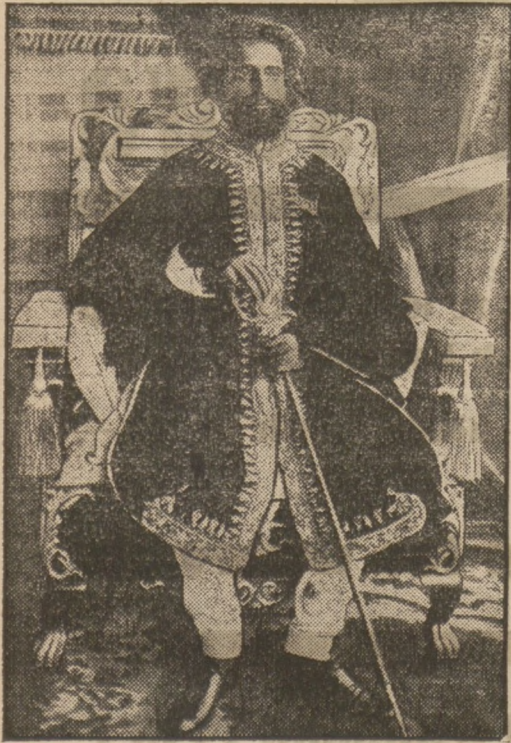
ZIMMER

mit Telefon und Badegelegenheit im Zentrum der Stadt Bielitz, per 1. Nov. zu vermieten. — Auskunft in der Adm. d. Bl. u. unter Tel. Nr. 2375 Bielitz. 886



Bilder aus aller Welt.

Die Kaiserkrönung in Abessinien.



Ras Tafari, der Nachfolger der Kaiserin Judith, der neue Kaiser von Abessinien.

Mit einem Glanz und Prunk, wie ihn Abessinien noch nie erlebte, wurde die Krönung des Regenten Ras Tafari zum neuen Kaiser von Abessinien gefeiert.



Koptische Priester begeben sich an den Hof Ras Tafari. Die goldgestickten seidenen Sonnenschirme stellen symbolisch den Schutz Gottes dar, der über dem neuen Kaiser waltensoll.

Zwei deutsche Professoren Nobelpreisträger für Physik und Chemie?

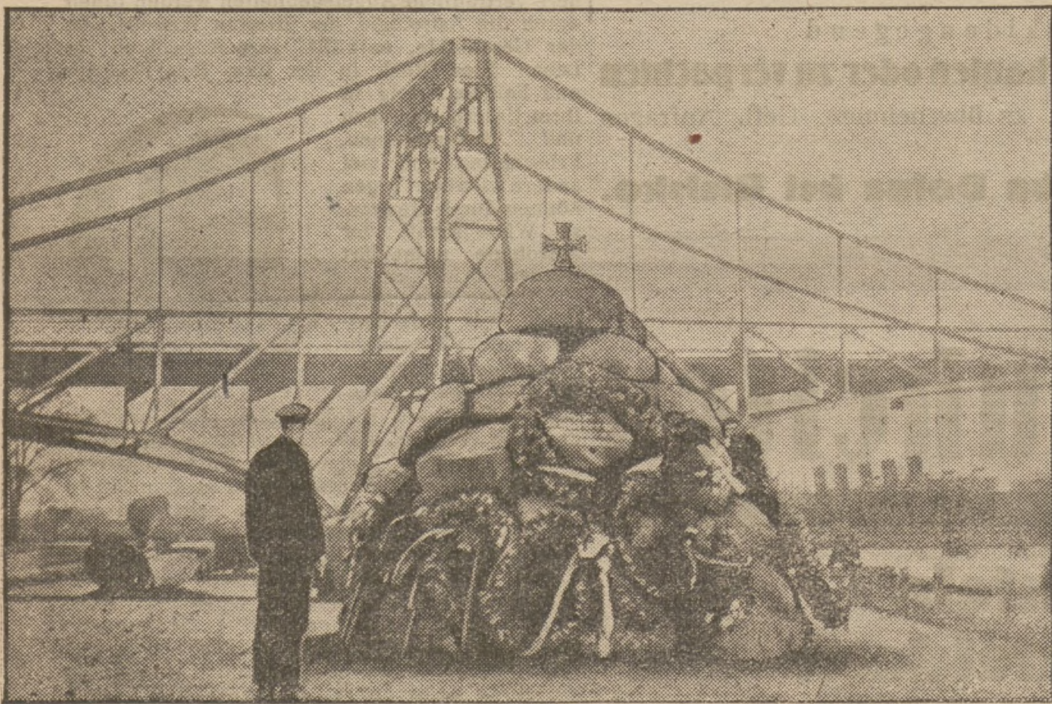


Prof. Karolus, der hervorragende Leipziger Physiker, ein Pionier der Bildtelegraphie und des Fernsehens, ist für den Nobelpreis für Physik in Aussicht genommen.



Prof. Viktor Goldschmidt von der Universität Göttingen, ein gebürtiger Norweger, wird als Kandidat für den Nobelpreis für Chemie genannt.

Das Marine-Ehrenmal bei Wilhelmshaven enthüllt.



Das Marineehrenmal bei Wilhelmshaven.

Eine Pyramide von Steinen, von einem Eisernen Kreuz gekrönt, dieses Ehrenmal der deutschen Marine wurde an der Stelle, von der aus einst die deutsche Flotte die Fahrt zur Skagerrakschlacht antrat, feierlich enthüllt.

Es ist wieder Zeit für die „Martinsgans“.



Oderbrucher Gänse werden gerupft.

November, die Zeit, in der die Hausfrauen wieder beginnen, an eine schöne fette Sonntagsgans für den Familientisch zu denken, ist gekommen. Die berühmten Vögel müssen ihr Leben lassen, um in Massen auf die Märkte der Städte geschickt zu werden.

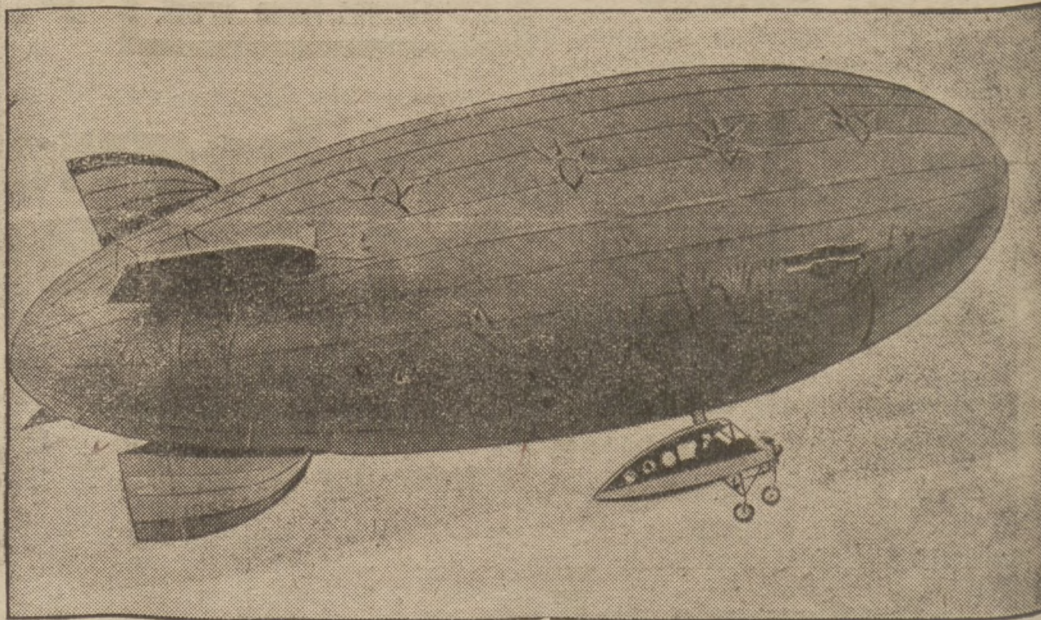
25 Jahre Berliner Autobus.



Der erste Berliner Motor-Omnibus auf der Hauptlinie in der Friedrichstrasse.

Vor 25 Jahren, im November 1905, trat der Kraftomnibus in Berlin seinen Siegeszug an. Immer mehr wurde der Pferdeomnibus aus dem Strassenbild verdrängt und aus dem kleinen rumpelnden Gefährt von 1905 wuchs der riesige schnittige Dreiaxser-Bus von heute heran.

Die erste Luftyacht der Welt explodiert.



Das Anton Heinen-Kleinluftschiff.

Die von dem bekannten Luftschiffkonstrukteur Hauptmann Anton Heinen erbaute erste Luftyacht der Welt, ein einmotoriges Kleinluftschiff für 6 Insassen ist bei Toms River (New-Jersey, Amerika) explodiert und wurde vollkommen zerstört. 3 Mann erlitten schwere Verletzungen.